



## Sympathische Komödie mit »Schrottplatzromantik«

Kino-Abend am 18. Oktober  
in der Stadtbibliothek

**Engen.** Am Freitag, 18. Oktober, um 20 Uhr, heißt es wieder »Kino in der Bib« - dieses Mal wird eine deutsche Komödie von Max Zähle gezeigt. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Einlass: 19.30 Uhr, Eintritt frei. Infos unter Telefon 07733/501839 oder in der Stadtbibliothek.

Zum Inhalt: Mirko Talhammer ist fassungslos, als zwei sonderbare Typen in seinem feinen Hamburger Versicherungsbüro auftauchen und ihn per Kopfnuss daran erinnern, wo er eigentlich herkommt: von einem Schrottplatz in der Provinz. In dieser Welt zählt nicht die große Karriere, hier sind andere Dinge wichtig: das Schrotten, die Familie und ab und zu eine gepflegte Schlägerei. All das hatte Mirko hinter

sich gelassen, doch sein Vater macht ihm noch im Tod einen Strich durch die Rechnung und vererbt ihm den heruntergewirtschafteten Schrottplatz - zusammen mit seinem Bruder Letscho. Der ist immer noch stinksauer, dass Mirko den Clan damals im Stich gelassen hat.

Schnell wird den Brüdern allerdings klar, dass die Talhammers nur eine Zukunft haben, wenn sie sich zusammenraufen und den letzten waghalsigen Plan ihres Vaters gemeinsam verwirklichen: einen Zugraub im ganz großen Stil!

Der Coup an sich ist schon ein Himmelfahrtskommando, doch dann kriegt auch noch Kercher, der ärgste Konkurrent der Talhammers, Wind von der Sache.

### Stadtwald Engen

#### Achtung: Baumfällarbeiten

**Engen.** Der Forstbetrieb der Stadt Engen fällt in den nächsten Tagen zahlreiche Buchen, die durch die Dürre der letzten Jahre absterben oder bereits abgestorben sind. Schwerpunkte dieser Verkehrsicherungsmaßnahmen sind die Bereiche Ernsthofen (Trimm-Dich-Pfad), Scheurenbohl und Ertenhag.

Die Hiebsorte werden abgesperrt. Die Waldbesucher werden gebeten, die Absperrungen zu befolgen. Bei Nichtbeachtung droht Lebensgefahr.

### FFW Welschingen

#### Jahres- hauptprobe

**Welschingen.** Die Freiwillige Feuerwehr Engen, Abteilung Welschingen, führt am Samstag, 20. Oktober, ihre Jahreshauptprobe durch.

Die Übung beginnt um 15.30 Uhr mit dem Antreten am Gerätehaus. Übungsannahme ist ein Brand und das Auffinden von Gefahrgut in der Flurstraße 3.

Die Welschinger Bevölkerung ist herzlich eingeladen, sich von der Schlagkraft der Abteilung Welschingen einen Eindruck zu verschaffen.

## Wildernde Hunde

Zwei Rehkitze gerissen worden

**Engen.** Erneut wurden zwei Rehkitze von wildernden Hunden gerissen. Rehkitze sind für freilaufende Hunde leichte Beute. Sie werden von den Hunden gejagt und gebissen, bis sie schließlich qualvoll verenden. In der Polizeiverordnung der Stadt Engen ist klar geregelt, dass Hunde außerhalb der Bebauung nur so ausgeführt werden dürfen, dass

sie jederzeit im direkten Einwirkungsbereich des Halters sind und auf einmaligen Zuruf reagieren. Die Stadt Engen fordert alle Hundehalter dringend auf, ihre Tiere stets abrufbar und nur in ihrem Einwirkungsbereich laufen zu lassen, um im Notfall Beißvorfälle oder andere Konfrontationen verhindern zu können. Anderenfalls müssen die Hunde angeleint sein.



## Unabhängig ist einfach.



sparkasse-engen.de

Jetzt beraten lassen,  
damit Frau später  
finanziell  
abgesichert ist.

Am 30. Oktober  
ist Weltspartag.  
Kommen Sie  
vorbei!

 Sparkasse  
Engen-Gottmadingen

## Übrigens ...

... wies der Leiter der Landesjagdschule Dornsberg, Ludger Feldt, im Nachgang zu einem Artikel in der *HegauKurier*-Ausgabe 40 über Lärmbelästigung in Bittelbrunn in einem Telefonat mit der *HegauKurier*-Redaktion darauf hin, dass es sich bei der Landesjagdschule Dornsberg und dem Verein »Dornsberg Schützen« personell und rechtlich um unterschiedliche Institutionen handelt und der Schießstand (Jagdparcours) nicht von der Landesjagdschule, sondern von den »Dornsberg Schützen« betrieben werde. »Die Lärmbelästigung durch den Schießstand hat rechtlich nichts mit der Landesjagdschule zu tun«, betonte Feldt.

**Gabriele Hering**

## Veranstaltungen

**Arbeiterwohlfahrt**, Suser und Zwiebelkuchen, Mittwoch, 16. Oktober, 14 Uhr, Begegnungsstätte

**Wochenmarkt**, Donnerstag, 10. Oktober, 8 bis 12 Uhr, Marktplatz

**Touristik Engen**, 50-jähriges Vereinsjubiläum, Freitag, 18. Oktober, 19 Uhr, Einlass ab 18 Uhr, neue Stadthalle

**Stadt Engen**, Kinoabend, Freitag, 18. Oktober, 19.30 Uhr, Stadtbibliothek

**Feuerwehr Welschingen**, Jahreshauptprobe, Samstag, 19. Oktober, 15.30 Uhr, Welschingen

**INNOVOCALIS**, petite messe solennelle - Klassikkonzert - Gesang und Musik, Samstag, 19. Oktober, 19 Uhr, Kath. Kirche Engen

**Künstlermedia Entertainment GmbH**, Dui do ond de Sell »Wechseljahre«, Samstag, 19. Oktober, 20 Uhr, neue Stadthalle

**Chor Querbeet**, Chorkonzert, Samstag, 19. Oktober, 20 Uhr, Restaurant »The Cube«

**Regionaler Wirtschaftsförderverein Hegau und Stadt Engen**, Technologieberatung, Technologietransfer, Mittwoch, 23. Oktober, 14 bis 18 Uhr, Blaues Haus, Hauptstraße 13

## Abfalltermine

Samstag,	19.10.	Problemstoffsammlungen: 9-11 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße 11:15-13:15 Uhr, Welschingen, Hohenhewenhalle
Mittwoch,	23.10.	Restmüll Engen und Ortsteile
Samstag,	26.10.	Grünschnittabgabe 10:30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	28.10.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	29.10.	Biomüll Engen
Donnerstag,	31.10.	Gelber Sack Engen und Ortsteile
Samstag,	09.11.	Grünschnittabgabe 10:30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	11.11.	Biomüll Ortsteile
Montag,	11.11.	Blaue Tonne Engen und Ortsteile
Dienstag,	12.11.	Biomüll Engen

Nähere Infos beim Müllabfuhrzweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/931561, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de)  
Glascontainerentsorgung: SUEZ Deutschland GmbH, Hotline 0180/1888811.

**Gelbe Säcke:** erhältlich bei Ulla's Stoffidee, Vorstadt 13



## Gemeinderat

**Am Dienstag, 22. Oktober, findet um 17 Uhr im Bürgersaal des Rathauses eine öffentliche Sitzung des Gemeinderates statt.**

### Tagesordnung

1. Bestimmung der das **Protokoll** unterschreibenden Stadträte
2. Bekanntgabe der in der letzten **nichtöffentlichen Sitzung** gefassten Beschlüsse
3. Sachstandsbericht zum **Breitbandausbau**
4. Beschlussfassung zur Führung des Breitbandausbaus als **Betrieb gewerblicher Art**
5. Beschlussfassung zur Vergabe der Lieferung neuer IT-Ausstattung für das **Lokale Netzwerk** der Stadt Engen
6. Beschlussfassung über die Benennung der Mitglieder für den **gemeinsamen Gutachterausschuss** und die Aufhebung der Gutachterausschussgebührensatzung sowie weiterer Regelungen in der Verwaltungsgebührensatzung
7. Beschlussfassung über die 2. Änderung der **Verwaltungsgebührensatzung**
8. Beschlussfassung über die Aufhebung des **Bebauungsplans »Breiten, Beugen, Sauerhalden«** (RV 18.05.1989)
9. **Bebauungsplan »Hinter Kirchen«** und Örtliche Bauvorschriften »Hinter Kirchen« Engen-Bargen Vorstellung und Behandlung der Anregungen aus der frühzeitigen Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung und Beschluss der Offenlage gem. § 3 Abs. 2 BauGB sowie Anhörung der Träger öffentlicher Belange gem. § 4 BauGB
10. Beschlussfassung über die Mehrkosten bei der Sanierung der **Gehrenstraße** in Zimmerholz
11. Vorstellung der Planung und Kostenberechnung sowie Beschlussfassung zum **Neubau der Sporthalle** in Engen, Jahnstraße
12. **Bebauungsplan »Sondergebiet Hundeplatz«** und Örtliche Bauvorschriften »Sondergebiet Hundeplatz« Engen-Welschingen  
Beschluss des Bebauungsplanes als Satzung
13. **Vorhabenbezogener Bebauungsplan »Großflächige PV-Anlage an der A 81 - Flur 3435 und 3436«** Engen  
Beschluss des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes als Satzung
14. **Bebauungsplan »Hugenberg Nord«** und Örtliche Bauvorschriften »Hugenberg Nord« Engen-Anselfingen  
Aufstellungsbeschluss im beschleunigten Verfahren gem. § 13 b BauGB
15. **Fragemöglichkeiten** der Bürgerinnen und Bürger
16. Beschlussfassung über die Annahme von **Spenden**
17. Dringende **Vergaben**
18. **Mitteilungen**
19. **Anregungen** und Anfragen

- Änderungen vorbehalten -

Nähere Informationen zur Sitzung können auf der Homepage der Stadt Engen ([www.stadtengen.de](http://www.stadtengen.de)) (Rubriken: Rathaus/Kommunalpolitik/Gemeinderat) im Bürgerinformationssystem eingesehen werden.



**Die Geschichte** von Roberta, der Giraffe, und von Henry, der Schildkröte, hörten viele interessierte Traumstunden-Kinder am Montag vergangener Woche in der Stadtbibliothek. Christine Grecht-Melzer las die humorvolle Freundschaftsgeschichte vor und bastelte mit den Kindern im Anschluss viele hübsche individuelle Giraffen. Bild: Stadt Engen

# Tapferer Häuptling »Dicke Backe«

Traumstunde am 4. November  
in der Stadtbibliothek

**Engen.** Am Montag, 4. November, um 15 Uhr, liest Jutta Pfitzenmaier Kindern ab fünf Jahren eine augenzwinkernd geschriebene und illustrierte Bilderbuchgeschichte für alle kleinen Indianerhelden vor, die nicht so gern zum Zahnarzt gehen. Außerdem wird ein Indianerkopfschmuck gebastelt. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird um Anmeldungen ab sofort in der Bibliothek oder unter Telefon 07733/501839 gebeten.

Zum Inhalt der Geschichte: Auch wenn Indianer eigentlich keinen Schmerz kennen, so haben sie doch auch mal Zahn-

schmerzen. Bruno ist so ein Indianer. Auf seinem Pferd Donnerkeil reitet er durch die Prärie. Die Fische, die er vor seinem Tipi brät, sind echt lecker. Mutig vertreibt er alle Eindringlinge aus seinem Indianerland. Doch was ist das? Es zwickt, es zwackelt. Autsch! Es wackelt ein Zahn. Auf keinen Fall geht er zum Zahnarzt. Aber plötzlich hat auch Donnerkeil ganz doll Zahnschmerzen. Klar, dass er als echter Indianer seinen besten Freund zum Zahnarzt begleitet. Der ist zum Glück ein weiser Medizinmann und ernennt Bruno zum tapferen Häuptling »Dicke Backe«.

## Kinderwohnung Kunterbunt

### Herbstfest am 25. Oktober

**Engen.** Die Kinder und Mitarbeiterinnen der Kinderwohnung Kunterbunt laden herzlich zu ihrem Herbstfest am Freitag, 25. Oktober, von 15 bis 17 Uhr in die Kinderwohnung ein.

Gemeinsam mit ihren Gästen wollen sie ihr bisheriges Kiwo-Jahr noch einmal Revue passieren lassen und bei einer Fotoshow präsentieren, welchen Spaß sie bei ihrer Sommerfreizeit in Bad Wildbad, aber auch bei allen anderen Aktivitäten und Ausflügen übers Jahr hatten.

Außerdem haben die Kinder ein kleines Lied eingeübt.

Bei einer leckeren, selbstgekochten Kürbissuppe sind die Gäste nach den Vorführungen noch zum gemütlichen Verweilen in der Kinderwohnung eingeladen. Auf diese Weise wollen sich Kinder und Team noch einmal bei allen bedanken, die durch ihre Spenden und/oder ihren Einsatz die Sommerfreizeit und alle weiteren Aktivitäten des vergangenen Jahres für die Kinder zu einem tollen Erlebnis haben werden lassen.

**DIE MODERNE ALTERNATIVE ZUM PFLEGEHEIM**

- ♥ Familiäre Atmosphäre
- ♥ Individuell & großzügig Wohnen
- ♥ Für alle Pflegegrade geeignet

**H-plan** WOHNEN IM ALTER

Rufen Sie uns an - wir beantworten gerne Ihre Fragen.  
Engen | Moos | Markelfingen | Hilzingen

☎ 07733-99330  
🌐 www.hplan.de  
✉ info@hplan.de

**Jetzt auch in Engen!**

### Ausstellungen

im Städtischen Museum Engen + Galerie

<b>Kunsausstellung:</b>	<b>Noch bis 27. Oktober:</b> »blauwärts« von Sabine Becker
<b>FORUM REGIONAL:</b>	<b>Noch bis 20. Oktober:</b> »Im Fluss« von Renate Gaisser
<b>Dauerausstellungen:</b>	Sakrale Kunst, Geschichte Engen, Archäologische Abteilung
<b>Öffnungszeiten:</b>	Di., Mi., Do., Fr. 14-17 Uhr, Sa. + So. 11-18 Uhr
<b>Eintritt:</b>	3 Euro, ermäßigt 2 Euro
<b>Familientag:</b>	1. Sonntag im Monat - kostenfreier Eintritt: Sonntag, 3. November

AUSERLESENE WEINE + GETRÄNKE

**GEBHART**  
WEINHAUS & VINOHEK  
IN ENGEN

**Süffig,  
frisch:**

**Suser**

**Kaiserstühler  
Federweisser**  
von der  
Winzergenossenschaft  
Sasbach  
in der 1-Liter-Flasche

Genießen Sie den neuen Wein  
auch in unserer Vinothek mit  
frischem Zwiebelkuchen.

**Öffnungszeiten der Vinothek:**  
Mo.-Sa. 8.00-12.30 Uhr  
Mo.-Mi. 14.00-18.00 Uhr  
Do. + Fr. 14.00-23.00 Uhr

Schwarzwaldstraße • Engen  
Tel. 07733/5422 • Fax 3173  
www.weinhaus-gebhart.de

# »Zu jung für alt - Vom Aufbruch in die Freiheit nach dem Arbeitsleben«

Dieter Bednarz liest am 24. Oktober in der Stadtbibliothek

Engen. Am Donnerstag, 24. Oktober, wird Dieter Bednarz, früher SPIEGEL-Redakteur, um 20 Uhr in der Stadtbibliothek Engen sein Buch »Zu jung für alt - Vom Aufbruch in die Freiheit nach dem Arbeitsleben« vorstellen. Das Buch wendet sich besonders an Menschen ab 50. Karten gibt es in der Stadtbibliothek Engen, Hauptstraße 8 (Tel. 07733/501839) im Vorverkauf für 8 Euro, an der Abendkasse für 10 Euro. Schüler und Studenten zahlen 6 Euro. Online-Reservierung unter [www.foerderverein-stabi-engen.de](http://www.foerderverein-stabi-engen.de).

Was tun, wenn das Berufsleben endet, man sich aber viel zu jung fühlt, um zum alten Eisen zu gehören? Dieter Bednarz, über 30 Jahre SPIEGEL-Redakteur, kommt schwer ins Grübeln, als seine Firma den Vorruhestand propagiert. Aber er wäre nicht der erfolgreiche Journalist und Bestseller-Autor, wenn er mit dieser Situation nicht höchst produktiv und unterhaltsam umgehen würde. Mit viel Humor und Neugier, angetrieben von den Spötteleien seiner drei jungen Töchter und seiner zehn Jahre jüngeren Frau, begibt er sich auf die Suche nach Menschen, die wie er überzeugt sind: Da geht noch

was! Auf seiner Recherche trifft Dieter Bednarz Experten für Vorruhestand und Rente, aber auch für Vielfalt am Arbeitsmarkt; er befragt Psychotherapeuten und Altersforscher, schaut hinter die Kulissen eines Ü-70-Chors auf St. Pauli, schnuppert Theaterluft in einem Senioren-Kabarett, besucht aber auch Kumpels auf der letzten Zeche des Ruhrgebiets, für die vorzeitig Schicht im Schacht ist. Und er besucht in dessen neuem Leben Phillip Lahm, den Kapitän der Fußballweltmeister 2014, der ihm entscheidende Tipps gibt und ihn ermutigt, noch einmal ein ganz neues Spiel zu eröffnen.

Ob Hobby, Ehrenamt oder zweite Karriere: Möglichkeiten gibt es viele für die jüngste Ruhestandsgeneration, die ihrem Leben einen neuen Drive geben will. Leidenschaft und Ausdauer, Flexibilität und Selbsterkenntnis sind gute Gefährten auf diesem Weg, wie Dieter Bednarz erfährt. Neugier und Gelassenheit helfen, den roten Faden des eigenen Lebens zu finden - und aufzugreifen. Das neue Buch von Dieter Bednarz ist ein Aufruf an alle Leserinnen und Leser in der Lebensmitte: Wer zu jung ist, um alt zu sein, ist auf jeden Fall nicht zu alt, um neu anzufangen. Dieter Bednarz, Jahrgang 1956, ist

Journalist, Autor und Referent. Mehr als 30 Jahre berichtete er als Korrespondent und politischer Redakteur des SPIEGEL vor allem über den Nahen und Mittleren Osten. Bekannt wurde er zunächst durch seine Gespräche mit Staats- und Regierungschefs der arabischen Welt, seit 2009 aber auch als Autor persönlich gefärbter Sachbücher und Romane.

Einige seiner Romane wurden verfilmt. Der Autor lebt mit seiner Frau, der Juristin Esther Göttling, und drei Teenager-Töchtern in Hamburg.

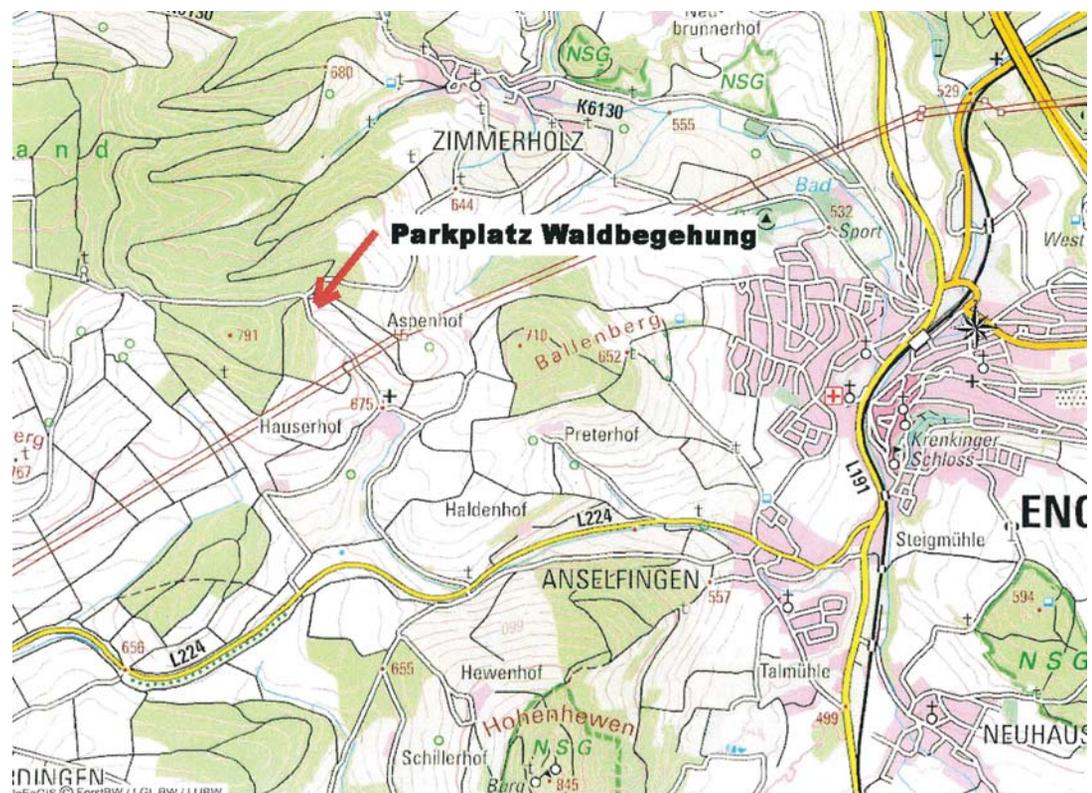
Die Buchhandlung am Markt ist bei der Lesung mit einem Bücherstand vertreten.

## Jugendfeuerwehr Schrottsammlung

Engen. Am Samstag, 19. Oktober, führt die Jugendfeuerwehr Engen ihre alljährliche Schrottholsammlung durch. Die Fahrzeuge fahren ab 8 Uhr durch Engen, um den bereitgestellten Schrott einzusammeln. Nicht mitgenommen werden Kühlschränke, Kühltruhen, Autoreifen mit Felgen sowie Ölöfen, die nicht durch eine Spezialfirma gereinigt wurden. Bei weiteren Fragen bitte unter Tel. 0171/7955402 melden.

## Landfrauen Stockach-Engen Sockenstricken

Bargen. Die Landfrauen Stockach-Engen laden an den Montagen 4./11./18. und 25. November, jeweils um 19.30 Uhr, ins Bürgerhaus in Bargen ein. Unter fachkundiger Anleitung der Referentinnen Conny und Maria erlernen die Teilnehmerinnen das Stricken von Socken. Die Kosten betragen 3 Euro. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.



**Öffentliche Waldbegehung im Stadtwald mit Pflanzaktion:** Am Freitag, 18. Oktober, findet um 15 Uhr im Stadtwald Engen eine öffentliche Waldbegehung statt. Treffpunkt ist um 15 Uhr am Parkplatz oberhalb des Hausershofes. Die gesamte Gehstrecke beträgt 2,5 bis 3 Kilometer. Bei Rückfragen steht die Stadtkämmerei, Tel. 07733/502-225, gerne zur Verfügung. Hier wird über die allgemeinen Grundsätze der Waldbewirtschaftung informiert, der Forstbetrieb der Stadt Engen vorgestellt und es werden Fragen vor Ort beantwortet. Im Stadtwald Engen sollen im kommenden Jahr 11.000 Bäume für den Klimaschutz in einer Bürgeraktion gepflanzt werden. Startschuss für dieses Projekt ist ebenfalls am 18. Oktober, wo die ersten hundert Bäume gepflanzt werden. Die Engener Bevölkerung und alle Interessierten sind zur Waldbegehung und zur Pflanzung der Bäume herzlich eingeladen.



**Sein 50-jähriges Bestehen** feiert der Touristik-Verein am kommenden Freitag, 18. Oktober, ab 19 Uhr (Einlass ab 18 Uhr) in der neuen Stadthalle. Nicht nur der Vorsitzende Rolf Broszio, seine Stellvertreterin Monika Heizler, Kassiererin Angela Ditrach sowie Beisitzerin Rosemarie Halmer (von links), sondern auch die weiteren Vorstandmitglieder laden hierzu herzlich ein. Der Eintritt ist frei. Wie es sich für ein Jubiläum gehört, wird beim Festabend auf die Entstehung des Vereins und sein erfolgreiches Wirken in den vergangenen Jahrzehnten zurückgeblickt und über die »Engener Touristik hautnah« berichtet. Ein buntes Unterhaltungsprogramm schließt sich an: »Die Kavaliere« werden für Comedy, Musik und Animation sorgen, das Tanztheater »Provokation« nimmt die Gäste in die Welt der Pailletten, Federpuschel und Korsagen mit. Garant für fetzige Livemusik ist Entertainer Pirmin Wäldin. Anlässlich des Jubiläums wird er unter anderem sein speziell für den Touristik-Verein komponiertes Lied »Vom Hegau bis zum Bodensee« präsentieren. Bild: Hering

## Technologie-Beratung und -Transfer

### Sprechstunde für Unternehmer und Erfinder

Engen. Die Stadt Engen und der Regionale Wirtschaftsförderverein Hegau bieten am Mittwoch, 23. Oktober, eine kostenfreie Sprechstunde zum Thema »Vermittlung von neuestem technischen Wissen aus Technologie-Fachdatenbanken« an. Sprechzeiten sind von 14 bis 18 Uhr. Zur Terminkoordination der einstündigen Einzelgespräche ist eine Anmeldung bis 21. Oktober unter Tel. 07733/502-212 oder formlos per E-Mail an [PFreisleben@engen.de](mailto:PFreisleben@engen.de) erforderlich.

Das Beratungsangebot ermöglicht den Zugang zu allen Bereichen der Technik, zu den neuesten Entwicklungen, den neuesten, auch zukünftigen Produkten und Verfahren und zu allen bisherigen und aktuellen Erfindungen aus elektronischen Dokumentenarchiven. »In einem vertraulichen Gespräch informiert unser langjährige Berater, Diplom-Ingenieur Edgar Richter, über die richtige Vorgehensweise und professionelle Recherchetechniken. Das ist der optimale Zugang zum heutigen Stand der Technik«, berichtet Engens Wirtschaftsförderer Peter Freisleben.

Die technischen Fragen zu aktuellen Aufgaben, auch zu speziellen und komplizierten Themen, werden analysiert

und in eine Datenbankabfrage formuliert. Dann werden schrittweise Lösungshinweise und -antworten ermittelt. Außerdem werden Anregungen und praktische Hilfen zum alleinigen, selbständigen Recherchieren in den Fachdatenbanken gegeben.

#### Infobox:

Weitere Informationen und Anmeldungen bei der Wirtschaftsförderung der Stadt Engen, Telefon 07733/502-212, [PFreisleben@engen.de](mailto:PFreisleben@engen.de).

**Termin:** Mittwoch, 23. Oktober, von 14 bis 18 Uhr im Blauen Haus (neben dem Rathaus), Hauptstraße 13 (zweites Obergeschoss), Engen.

### SPD-Ortsverein

## Politischer Abend in Welschingen

**Welschingen.** Der nächste Debattenabend der SPD Engen findet am Donnerstag, 17. Oktober, um 19 Uhr im Gasthaus »Bären« (Turmstraße 1, Welschingen) statt. Im Mittelpunkt steht vor allem die Diskussion über aktuelle kommunalpolitische Themen: Die Fraktion ist vor Ort, wird aus dem Gemeinderat berichten und nimmt gerne Themen aller Bürgerinnen und Bürger in die Diskussion mit auf. Dabei sind Feedback, Kritik und Informationen durch Gäste, die nicht der Partei angehören, ausdrücklich erwünscht. Außerdem sprechen die Sozialdemokraten vor Ort über die aktuelle Lage der SPD in Bezug auf die Wahl der neuen Bundesvorsitzenden. Alle hieran Interessierten sind herzlich eingeladen.

### Senioren Welschingen Zum städtischen Bauhof

**Welschingen.** Die Seniorengemeinschaft Welschingen trifft sich am Mittwoch, 23. Oktober, um 14 Uhr am Parkplatz Hohenhewenhalle Welschingen. In Fahrgemeinschaften geht es zum städtischen Bauhof in Engen. Dort erhalten die Teilnehmer durch Klaus-Dieter Speck Informationen über die Arbeit des Bauhofes. Anschließend ist gemütliches Beisammensein in der Vinothek Gebhart. Gäste sind herzlich willkommen.

### Schützenverein Anselingen

## Arbeitseinsatz

**Anselingen.** Der SV Anselingen bittet alle Vereinsmitglieder und Helfer zum diesjährigen Arbeitseinsatz am Samstag, 19. Oktober, ab 8.30 Uhr. Bei schlechtem Wetter ist der Ausweichtermin am 26. Oktober.

Die Arbeitskleidung ist wie immer mitzubringen, der Verein freut sich auf rege Beteiligung. Für Verpflegung wird bestens gesorgt.

**Kürbis- und Schlachtfest**  
15.10. – 04.11.2019  
Gerne verwöhnen wir Sie mit unseren  
**feinen Kürbisgerichten**  
und unserer  
**feinen Schlachtplatte**  
mit Blutwurst, Leberwurst, Sauerkraut und Eisbein an feinem Kartoffelpüree  
13,80 €  
Hegaublick Restaurant Hegaublick  
Hegaublick 6 · 78234 Engen/Hegau  
Tel. 0 77 33 / 87 55 · [www.hegaublick.de](http://www.hegaublick.de)

Meisterwerkstatt  
Haben Sie  
Fernsehkummer?  
Dann Dietrich Nummer!  
0 77 33 - 14 23  
0 77 71 - 35 79  
Eigener Kundendienst

**Fleisch & Feines**  
aus dem Hegau  
**Metzgerei Eckes**  
Engens leckere Adresse  
Scheffelstr. 2  
Tel. 07733/5272, Fax 6072

**Zwiebelduft in Herbstes-Luft**  
... die Zwiebel hat Saison:  
**Elsässer Würzfleisch**  
- vom Rind, dünn geschichtet  
100 g **1,59 €**  
**Zwiebelschnitzel**  
mit gedämpften Zwiebeln,  
Speck und Rahm 100 g **1,29 €**  
**Truthahn-Zwiebel-Involtini**  
... so klein, so leicht, so fein  
100 g **1,79 €**  
**Zwiebelmettwurst**  
mager, mit gerösteten  
Zwiebeln 100 g **1,19 €**  
**Merguez d'onions**  
feine Rindsbratwürstle  
100 g **1,69 €**  
**Elsässer Zwiebel-flammkuchen**  
- zum Selberbacken  
100 g **0,79 €**  
**Boeuf Stroganoff** vom Rind  
- mit Champignons, Zwiebeln  
und Kräutern ... und ein herbes  
Rotwein-Sößle zum Ablöschen  
geben wir Ihnen dazu  
100 g **1,59 €**  
**Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch**

## GWG Immobilien

### Immobilienverkauf ist Vertrauenssache



Erfahrung, Kompetenz, Fingerspitzengefühl! Mit Frau Helmbrecht haben Sie einen starken Partner für den Verkauf an Ihrer Seite. Seit 34 Jahren vermittelt Sie erfolgreich zwischen Käufer und Verkäufer. Eine verlässliche Begleitung – auch nach dem Vertragsabschluss!

#### Unsere Leistungen in der Übersicht:

- >aktuelle Kaufpreisermittlung - Beschaffung notwendiger Unterlagen
- >Erstellen des Exposés - ausgewählte Objektwerbung
- >professionelle Besichtigungen – kein Besichtigungstourismus
- >Kaufpreisverhandlungen - Einholung der Finanzierungsbestätigung
- >Ausarbeitung Notarvertrag - sowie Begleitung zum Notar

Andrea Helmbrecht, Hilzingen 0171-4745686 u. 07731-865213 www.gwg-bodensee.de



**Der neue Engener Chor »innoVocalis«** bereitet mit großem Elan sein erstes Konzertprojekt vor: die Aufführung der »Petite Messe Solennelle« von Gioachino Rossini. Unter der Leitung von Andreas Jetter wird die Messe am Samstag, 19. Oktober, um 19 Uhr in der Stadtkirche Mariä Himmelfahrt in Engen zu hören sein. Ganz und gar keine »kleine« Messe, wie man aus dem Titel erlesen könnte, sondern ein umfangreiches Spätwerk des italienischen Opernkomponisten, das schon vor hundert Jahren das Publikum ob seiner vielfältigen Komposition begeisterte. Vier ausgezeichnete Solisten konnten für das Projekt gewonnen werden: Irene Mattausch (Engen), Alexandra Rawohl (Freiburg), Gernot Heinrich (Wien) und Szymon Chojnacki (Lübeck). Begleitet werden Chor und Solisten von Tito Spinelli am Klavier und Simon Buser am Harmonium. Karten sind im Vorverkauf bis Samstagvormittag in der Buchhandlung am Markt oder an der Abendkasse erhältlich. Eine weitere Aufführung der »Petite Messe Solennelle« wird es am Sonntag, 20. Oktober, um 17 Uhr in der katholischen Kirche St. Johann in Bad Dürkheim geben. Bild: innoVocalis



## Petra Schwarz

Rechtsanwältin

Telefon: 0 77 33 / 97 72 36

Telefax 0 77 33 / 97 72 37

e-mail: ra.petra.schwarz@t-online.de

Dorfstraße 25

78234 Engen

## AUSBILDUNGSPLATZ GESUCHT?

Der **Engener Ausbildungsatlas 2020** bietet eine Übersicht über **Ausbildungsmöglichkeiten bei Betrieben vor Ort**.

Jetzt unter [www.engen.de/ausbildungsatlas](http://www.engen.de/ausbildungsatlas) downloaden.



Stadt Engen | 78234 Engen  
Telefon: 07733 502-212 | [www.engen.de](http://www.engen.de)

STADT  
**ENGEN**  
IM HEGAU

## Deutscher Engagementpreis Für »Buntes Engen« abstimmen

**Engen.** »Unser buntes Engen« ist im Rennen um den mit 10.000 Euro dotierten Publikumspreis des Deutschen Engagementpreises 2019. Noch bis 24. Oktober kann unter dem Link [www.deutscher-engagementpreis.de/publikumspreis](http://www.deutscher-engagementpreis.de/publikumspreis) abgestimmt werden. Hier sind seit dem 12. September alle Nominierten aufgelistet und man kann im Suchfeld »Engen« eingeben, um entsprechend abzustimmen. Für den Deutschen Engagementpreis vorgeschlagen wurde »Unser buntes Engen« durch Engagement Global. Im September 2018 hatte »Unser buntes Engen« auf Bundesebene den Preis für »Kommune bewegt Welt« gewonnen.

Der Publikumspreis ist mit 10.000 Euro dotiert. Im Falle eines Gewinns würde »Unser buntes Engen« das Preisgeld für nachhaltige Strukturen zum Zusammenwachsen aller Engener miteinander verwenden. Kontakt: Ajmal Farman (Sprecher »Kreis Unser buntes Engen«), Tel. 07733/948392, [ajmal@farman.de](mailto:ajmal@farman.de).

## Impulshaus Engen

### Vortrag zu depressiven Symptomen

**Engen.** Am Mittwoch, 23. Oktober, um 19 Uhr, wird Professor Dr. Matthias Wildermuth im Impulshaus Engen, Goethestraße 1, wieder einen öffentlichen Vortrag zu einem Themenschwerpunkt aus dem psychiatrischen Bereich halten. Das Thema dieses Jahr lautet »Depressive Symptome im adoleszenten Übergang«. Wildermuth wird über ihre Bedeutung, Erkenntnis der Schweregrade sowie therapeutische Ansätze in verständlicher und lebendiger Art und Weise berichten.

Im zweiten Teil wird die Möglichkeit für persönliche Fragestellungen sein. Der Referent versteht es, aus seinem reichen Erfahrungsschatz lebendig zu berichten und so den Zuhörern besseren Zugang und Verständnis für das jeweilige Krankheitsbild zu verschaffen. Er ist Facharzt für Kinder- und Jugendpsychiatrie sowie ärztlicher Direktor an der Vitos Klinik in Herborn und hat eine Professur für Medizin an der Alanus-Hochschule Alfter. Der Eintritt ist frei, für Spenden ist das Impulshaus dankbar.



**Chor »Querbeet« lädt ein:** Nach dem erfolgreichen und gut besuchten Konzert im vergangenen Jahr kommt es nun zu einer Neuauflage am selben Ort in »The Cube« in Engen am Samstag, 19. Oktober, um 20 Uhr. Der Chor »Querbeet« lädt herzlich zu diesem Konzert ein und bietet eine bunte Mischung verschiedenster musikalischer Stilrichtungen. So werden zu Beginn afrikanische Rhythmen und Klänge zum Besten gegeben, gefolgt von modernem Liedgut in deutscher und englischer Sprache. Nach einer kleinen Pause werden die Zuhörer in die 50er- und 60er-Jahre zurückversetzt. Die Besucher dürfen sich auf ein abwechslungsreiches und interessantes Programm freuen. Der Eintritt ist frei, über eine Spende würde sich der Chor sehr freuen.

Archiv-Bild: Querbeet

## Fördermittel für Jugendarbeit

**Bis 31. Oktober beim Bürgerbüro einreichen**

**Engen.** Für besondere Aktionen in der Jugendarbeit stehen den Vereinen in diesem Jahr Fördermittel zur Verfügung. Der vom Vereinsforum gebildete Jugendausschuss verteilt in Eigenregie die von der Stadt zur Verfügung gestellten Fördermittel.

Gefördert werden Aktivitäten, die über die übliche Jugendarbeit in Form von Gruppenstunden, Proben oder Trainingseinheiten hinausgehen. Mindestens ein Jahr lang muss aktive Jugendarbeit betrieben worden sein, um Fördermittel zu erhalten. Folgende Aktivitäten können gefördert werden: Jugendleiter- und Jugendgruppenleiterausbildung für Jugendliche ab 15 bis 27 Jahren; Freizeiten und internationale Begegnungen (sofern keine Mittel aus dem Topf für Städtepartnerschaften vergeben werden); besondere Anschaffungen, die nicht dem typischen Vereinszweck dienen, sowie sonstige Aktionen, die über die übliche Jugendarbeit hinausgehen.

Infos zum Verfahren: Die Maßnahme muss abgeschlossen sein. Folgende Angaben

sind hierfür notwendig: Teilnehmerliste (Name, Adresse, Geburtsdatum), ein Kurzbericht über die Maßnahme, aus der die Besonderheit der durchgeführten Jugendarbeit hervorgeht, Aufstellung der Einnahmen, Zuschüsse Dritter und der Ausgaben mit Kopien der Belege.

In begründeten Einzelfällen kann eine höhere Anzahl von Betreuern gefördert werden, als dies die Richtlinien vorsehen.

Die Anträge zur Jugendförderung müssen schriftlich bis spätestens 31. Oktober eines jeden Jahres bei der Stadt Engen, Bürgerbüro, Marktplatz 4, 78234 Engen, gestellt werden. Nähere Informationen hierzu erteilt das Bürgerbüro auch unter Tel. 07733/502202.

Der Vorstand des Jugendausschusses entscheidet Anfang November über die Verteilung der Fördermittel. Die Auszahlung möglicher Fördermittel wird danach von der Stadt Engen vorgenommen. Die Förderquote richtet sich nach den zur Verfügung gestellten Mitteln und der Anzahl der eingereichten Anträge.

### Wir machen Ihre Steuererklärung.

Beratungsstellenleiterin  
Evi Wadehn

Friedrich-List-Straße 9  
78234 Engen-Welschingen  
Tel.: 07733 – 36 03 220  
evi.wadehn@steuerring.de  
www.steuerring.de/wadehn



Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e.V. (Lohnsteuerhilfeverein)  
Wir erstellen Ihre Steuererklärung – für Mitglieder, nur bei Arbeitseinkommen, Renten und Pensionen.

Ihr ☺ Saeco-Spezialist  
**coffee  
and more** 

Autorisierter Fachhändler von Saeco & Jura  
Service und Reparatur aller Marken  
Kaffee • Espresso • Zubehör • Pflegemittel  
Bis zu 100,- EUR für Ihr Altgerät  
Pflegecheck 39,90 EUR

*Das Leben ist zu kurz für schlechten Kaffee!*

Im Grund 4 • D-78359 Nenzingen  
Tel. +49 (0)7771 9179700 • [www.coffeemore.de](http://www.coffeemore.de)

### Angebot von Do., 17.10. bis Mi., 23.10.2019

Hackfleisch – mager, gemischt	100 g	–,89 €
Schinkenwurst – Meisterklasse	100 g	–,99 €
Wienerle – knackig frisch	100 g	–,99 €
Wildblütenkäse – 50 % Fett i. Tr.	100 g	1,99 €

### Wochenendknüller Do., 17.10.–Sa., 19.10.2019

Rinderroulade –  
auch küchenfertig gefüllt 100 g **nur 1,19 €**

### Superknüller am Dienstag, 22.10.2019

Schaschlik – mageres Schw.-Fleisch mit  
Speck, Paprika und Zwiebeln gesteckt 100 g **nur 1,19 €**

Do.: 17.10. Deftiger Hackbraten

Fr.: 18.10. Lasagne

Mo.: 21.10. Deftige Rinderroulade

Di.: 22.10. Hähnchenschenkel

Mi.: 23.10. Knöchle, Rinderzunge in Madeirasoße

**Täglich frischer hausgemachter Kartoffelsalat!**

– warme Bratensoße zum Fleisch –

### Große Taschenaktion Do., 17.10.–Mi., 30.10.2019

Ab einem Einkauf von 30,- € bekommen Sie eine original Rösch-Einkaufstasche (stabile Mehrwegtasche). Die Tasche befüllen wir beim nächsten Einkauf gerne wieder und leisten somit gemeinsam einen Beitrag für den Umweltschutz!!!

Feinkostmetzgerei

**Rösch**  
Zertifizierter Schlachtbetrieb



Dorfstraße 20  
78234 Engen-Welschingen  
Tel. 0 77 33 - 84 26  
Mobil 0171 - 125 39 96  
mail@roesch-metzgerei.de  
www.roesch-metzgerei.de

### Öffnungszeiten

Mo., Di., Do. und Fr. 7 – 13 und 14.30 – 18 Uhr  
Mi. und Sa. 7 – 12.30 Uhr

# Zehn Jahre Städtepartnerschaft mit Moneglia

Die italienischen Gastgeber boten ein reichhaltiges Programm

Engen. Das zehnjährige Bestehen der Partnerschaft zwischen Engen und dem ligurischen Küstenstädtchen Moneglia wurde mit zahlreichen kulturellen und kulinarischen Besonderheiten gefeiert. Die rund 100-köpfige Delegation aus Engen erlebte gemeinsam mit ihren italienischen Gastgebern abwechslungsreiche Tage, ein inspirierendes Programm und eine herzliche Gastfreundschaft.

Die von Bürgermeister Johannes Moser angeführte Delegation weihte gemeinsam mit Bürgermeister Claudio Magro, Moneglieser Bürgern und der Jungmusik Welschingen eine im Zentrum gelegene Straße auf den Namen »Engen« ein. Die Teilnehmer aus Engen mussten sich an einem Vormittag zwischen verschiedenen attraktiven kulturellen Angeboten entscheiden. So gab es eine Kochshow in der Villa Edera, eine Führung durch die Altstadt mit Vorführungen an der historischen Waschanlage, einen Ausflug nach Lemoglio zur Besichtigung eines Weinberges mit anschließender Verkostung oder den Besuch der örtlichen Ölmühle. Alle Teilnehmer fanden dann wieder zusammen bei musikalischen Abenden im »Auditorium Burgo« mit Genoveser Musik oder italienischen Heimatklängen in »La Pagoda«, unter denen das Lied »O Sole mio« natürlich nicht fehlen durfte.

Klassik vom Feinsten wurde im Oratorium mit Werken von

Johann Sebastian Bach, Franz Schubert und Gioacchino Rossini geboten. Der mitreißende Auftritt des Jugendchores Neuhausen am Festabend mit Musical und Pop wurde von Gästen und Einheimischen mit viel Applaus bedacht.

Und auch der Sport kam nicht zu kurz: Das Wettrennen der Ruderboote, die mit Engener und Moneglieser Damen und Herren besetzt waren, endete zugunsten des Gastgebers, wobei zur Ehrenrettung der Engener bemerkt sei, dass in jedem Boot der einen Mannschaft auch ein Teilnehmer oder eine Teilnehmerin der gegnerischen Mannschaft saß und das Rennen vor allem ein Gewinn für das Zusammenspiel beider Nationen war.

Und so fiel es den Engenern nicht leicht, sich von ihren italienischen Gastgebern zu verabschieden, die mit der Gestaltung dieses so gelungenen zehnjährigen Jubiläums der Städtepartnerschaft bei allen einen bleibenden Eindruck hinterlassen haben.



Im Zuge der zehnjährigen Städtepartnerschaft in Moneglia wurde offiziell eine »Historische Waschanlage« eingeweiht. Frauen zeigten in einer kleinen Darbietung, wie das Waschen in früheren Zeiten hier in Moneglia erfolgte. Nicht nur die Arbeit stand im Mittelpunkt, sondern auch die Kommunikation untereinander, und so konnten die Engener Bürger das Schauspiel bei genovesischen Gesängen verfolgen.



Die Bürgermeister der Partnerstädte bei der Einweihung der neuen »Engen-Straße« in Moneglia: (von links) Jean-Michel Morer aus Trilport, Johannes Moser, Claudio Magro aus Moneglia und Ferenc Bago aus Pannonhalma.



Das klassische Konzert im Oratorio mit Werken von Johann Sebastian Bach bis Gioacchino Rossini faszinierte die deutschen Zuhörer. An der Gitarre: Emiliano Castiglioni, am Klavier: Mariangela Marcone. Die Sopranistin Laura Dalfino (nicht im Bild) verzauberte die Zuhörer mit ihrer Stimme. Bilder: Stadt Engen



Schlossherr und Schlossfrau von Monleone begrüßen die deutschen Gäste. In historischen Kostümen im Anschluss erfolgte eine Tanzperformance im Stile der Renaissance.



In Geschäften und öffentlichen Einrichtungen stießen die Engener Bürger immer wieder auf Begrüßungsschilder.



Am Rathaus von Moneglia wurden zu den Feierlichkeiten die Fahnen der beiden Städte aufgezogen.



Am Samstagnachmittag gab es eine Bootsregatta zwischen Monegliesern und Engenern, deren Ausgang zugunsten der Gastgeber ausfiel. Das deutsche Team unter Steuermann Johannes Moser zeigt sich dennoch glücklich über den sportlichen Erfolg: (von links) Bürgermeister Johannes Moser, Bürgermeister Jean-Michel Morer aus Trilport, Balthasar Partlitsch, Matthias Distler und Salvatore Palmieri.



Die Jungmusik Welschingen unter Leitung von Thomas Wikenhauser spielte zur Einweihung der neuen »Engen-Straße« die Italienische, die Deutsche und die Europäische Hymne.



Der Jugendchor Neuhausen unter Leitung von Conny Heggemann begleitete den Abschiedsgottesdienst in der Chiesa di Santa Croce mit seinen einfühlsamen Liedern. Bilder: Stadt Engen

# Auf der erfolgreich geleisteten Basisarbeit aufbauen

Lisa Hensler hat Stelle als neue Integrationsbeauftragte angetreten

Engen (her). Sie studierte in Bamberg Kommunikationswissenschaft, Soziologie und Betriebswirtschaftslehre, absolviert derzeit ein berufsbegleitendes Studium der »Sozialen Arbeit in der Migrationsgesellschaft« an der Dualen Hochschule Baden-Württemberg und war seit Dezember 2016 bis Ende August diesen Jahres zuerst als Sozialbetreuerin und anschließend in der Sozial- und Verfahrensberatung in der Landeserstaufnahmestelle in Donaueschingen tätig. Lisa Hensler bringt also beste Voraussetzungen für die Stelle als Integrationsbeauftragte der Stadt Engen mit. Zum 1. September hat sie ihr Büro als Anlauf-, Beratungs- und Koordinierungsstelle im ersten Obergeschoss des Blauen Hauses bezogen und wird als zentrale Ansprechpartnerin ein breites Aufgabengebiet abdecken im Sinne einer Bündelung, Steuerung und Vernetzung aller Beteiligten in der Flüchtlings- und Integrationsarbeit.

»Unsere neue Integrationsbeauftragte startet mit viel Fachkompetenz und Erfahrung und kann auf der hervorragenden Basisarbeit der Helferkreise und ihres Vorgängers David Tchakoura aufbauen und einzelne Bereiche vertiefen«, zeigte sich **Bürgermeister Johannes Moser** beim Pressegespräch zur Vorstellung von Lisa Hensler erfreut, die 29-Jährige für Engen gewonnen zu haben. Bereits vor ihrer Tätigkeit in der Erstaufnahmestelle in Donaueschingen engagierte sich Lisa Hensler im Ehrenamt im Integrationsbereich und weiß um die Bedeutung persönlicher Kontakte. Entsprechend hat sie bereits erste Kontakte zum Helferkreis Asyl Engen, zum Verein »Unser buntes Engen« und zu weiteren Beteiligten der Flüchtlings- und Integrationsarbeit geknüpft und auch die Gemeinschaftsunterkunft am Bahnhof Neuhausen/Welschingen sowie die Anschlussunterbringung in der Richthofenstraße besucht.

Seit Juli 2014 mit dem Einzug der ersten 20 Flüchtlinge in die Gemeinschaftsunterkunft Pfarrhaus Welschingen beschäftigt sich die Stadt Engen zusammen mit damals zwei Helferkreisen in Engen und Welschingen sowie dem Landratsamt mit der Integration geflüchteter Menschen. »Es wurde gute Arbeit geleistet«, zieht Moser nach fünf Jahren Flüchtlingsarbeit eine positive Bilanz. »Wir hatten das Glück, sehr früh sehr engagierte Helferkreise zu haben«, betont er, »und mit Unterstützung des Landratsamtes und unseren Integrationsbeauftragten konnte richtig gute Integrationsarbeit geleistet werden«. Und das, obwohl die Stadt Engen in der Zeit der Höchstbelegung mit

gut 230 Flüchtlingen die Aufnahmequote von etwa 190 deutlich übererfüllte. »Die anfänglichen Ängste in der Bevölkerung konnte ich verstehen, aber die Befürchtungen sind nicht eingetroffen«, ist der Bürgermeister erleichtert und dankbar für die gute Integrationsarbeit vor Ort. Derzeit leben 204 geflüchtete Menschen in Engen, wovon sich 127 Menschen bereits in der Anschlussunterbringung befinden.

Neben der Entlastung der ehrenamtlich Tätigen in den Helferkreisen, insbesondere auch im administrativen Bereich durch Beantragung und Abwicklung von Förderprogrammen und die enge Zusammenarbeit mit dem Amt für Migration und weiteren Stellen des Landkreises Konstanz, soll die neue Integrationsbeauftragte **Koordinierungs- und Unterstützungsarbeit** auch in den Bereichen Bildung (Kinderbetreuung, Beschulung, Spracherwerb), Beruf und Arbeit (Ausbildung, Praktika, reguläre Beschäftigungsverhältnisse, gemeinnützige Arbeit), Freizeit (Integration in Vereinsaktivitäten, Stadtjugendpflege/Kinderwohnung), Wohnen (Umsatz von Gemeinschaftsunterbringung in Anschlussunterbringung, Ansprechpartner möglicher Wohnungsgeber, städtische Dienststellen, Kleiderkammer, Nutzungsverhältnisse in Anschlussunterbringung Richthofenstraße) sowie Sicherheit und Öffentlichkeitsarbeit (Kooperation mit Polizei, Ordnungsamt, Feuerwehr, Mitwirkung beim Bürgerbeteiligungsprozess, Unterstützung der Helferkreise in der Organisation von Festen) leisten.

Mit dem Ziel einer bestmöglichen Integrationsarbeit hatte

der Gemeinderat im Herbst 2015 die Schaffung einer kommunalen Stelle hierfür beschlossen. Unterstützung erfuhr die Stadt Engen bei der Finanzierung der Stelle durch das Land in Form eines Zuschusses von 105.000 Euro auf drei Jahre, was etwa der Hälfte des Gesamtaufwands entspricht. Von 1. Juli 2016 bis Ende Februar 2017 war Stefanie Grundler als erste Integrationsbeauftragte

der Stadt Engen tätig. Nach ihrer beruflichen Neuorientierung folgte David Tchakoura. Er wechselte zum 1. Juli als Integrationsbeauftragter nach Konstanz. Die Stelle wurde neu ausgeschrieben und der Gemeinderat wählte Lisa Hensler zur neuen Integrationsbeauftragten, aufgrund geänderter Bezuschussungsbedingungen mit einem Stellenumfang von 50 Prozent.



Als Integrationsbeauftragte ist Lisa Hensler seit 1. September zentrale Ansprechpartnerin für die Bündelung, Steuerung und Vernetzung aller Beteiligten in der Flüchtlings- und Integrationsarbeit. Bürgermeister Johannes Moser und Hauptamtsleiter Patrick Stärk (links) stellen die neue Mitarbeiterin der Stadtverwaltung Engen der Presse vor. Lisa Hensler ist von Montag bis Mittwochmittag in ihrem Büro im ersten Obergeschoss des Blauen Hauses erreichbar sowie unter Tel. 07733/502219 oder lhensler@engen.de.

Bild: Hering



**Zu einem brennenden Pkw** wurde die Freiwillige Feuerwehr Engen am Freitag, 11. Oktober, um 12.58 Uhr alarmiert. Beim Eintreffen der 14 Einsatzkräfte wurde ein Pkw vorgefunden, der im Innenraum gebrannt hatte. Das Feuer war durch drei Lkw-Fahrer mit ihren Feuerlöschern gelöscht worden, die Feuerwehr führte noch Nachlöscharbeiten durch. Da kein Fahrzeugführer/in an der Einsatzstelle anzutreffen war, wurden die beiden Felder rechts und links der Straße durch die Feuerwehr abgesucht. Durch das Absuchen wurde der Fahrzeugführer/in mit schweren Brandverletzungen gefunden. Die Person wurde durch die Feuerwehr erstversorgt und bis zum Eintreffen des Rettungsdienstes betreut, im Anschluss wurde die Person an den Rettungsdienst übergeben. Nach Rücksprache mit der Polizei wurde die Einsatzstelle an die Polizei übergeben, der Einsatz der Feuerwehr Engen war um 14.30 Uhr beendet. Die Feuerwehr Engen möchte sich herzlich bei den Ersthelfern für ihre Arbeit bedanken.

Bild: FFW Engen

## Deutsches Rotes Kreuz Blutspende- Aktion

**Welschingen.** Die nächste Gelegenheit, beim DRK-Blutspendedienst Blut zu spenden, ist am Montag, 28. Oktober, von 14 bis 19.30 Uhr, Hohenhewenhalle in Welschingen, Schulweg 5.

Blut spenden kann jeder Gesunde von 18 bis zum 72. Geburtstag. Erstspender dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen.

Alternative Blutspendetermine und weitere Informationen zur Blutspende sind unter der gebührenfreien Hotline 0800-1194911 und unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de) erhältlich.

## Sportverein Welschingen Schrottsammlung am Samstag

**Welschingen.** Der Sportverein Welschingen führt am Samstag, 19. Oktober, ab 8:30 Uhr in Welschingen eine Schrottsammlung durch.

Zur Sammlung gehören Stahl oder Guss, Messing, Kupfer, Gartenmöbel aus Stahl oder Aluminium, Wäschespinnen, Boiler, Fahrräder, kleinere Teile von Mopeds, Krafträdern, Kraftfahrzeugen, Ölöfen, aber nur trocken, ohne Öl.

Nicht angenommen werden Elektroherde, Waschmaschinen, Trockner, Kühl- und Gefriergeräte, Papier, Kartons, Glas, Batterien, Räder und Reifen, Fernseher, Stereoanlagen, keine ölhaltigen Behälter und Schrottautos.

Öltanks und Fahrzeugteile können bei der Schrottsammlung nur dann angenommen werden, wenn das Öl abgelassen und der Tank ausgespült wurde.

**Wochenmarkt**  
Jeden Donnerstag von 8 bis 12 Uhr  
auf dem Marktplatz



Familie Brendle  
Dielenhof, 78234 Engen  
Telefon 0 77 33 / 88 51  
[www.dielenhof.de](http://www.dielenhof.de)

- Frische Blut- und Leberwürste
- Mageres Kesselfleisch, gekochte Ripple
- Knöchle, frische Bratwürste
- Frischkraut von der Höri
- Knackige Äpfel und Birnen (4 kg Aktionstüte)

Öffnungszeiten:

Di. 8.00 - 12.00 Uhr, Do. 8.00 - 12 Uhr und 14.00 - 19.00 Uhr  
Fr. 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr, Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

## ROLAND WEBER

Duchtlingerstr. 13  
78247 Hilzingen

E-Mail: [r.weber-elektro@t-online.de](mailto:r.weber-elektro@t-online.de)

**IHR HAUSGERÄTE-  
REPARATUR-PROFI**

Tel. 07731 / 9760 440

Fax 07731 / 9760 441



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte  
von A wie AEG bis Z wie ZANKER**



**ZIMMEREI KELLER**  
HANDWERK MIT BRAUCHTUM

Zimmerarbeiten | Dachsanierung | Dacheindeckung | Flachdach | Dämmarbeiten | Fassadenverkleidung | Terrassenbeläge | Dachfenster

**Wir helfen Ihnen,  
Ihre Träume zu verwirklichen.**

„Handwerk mit Brauchtum“ – das steht für uns. Als Ihr zuverlässiger Partner im Zimmererhandwerk ist es uns wichtig, Ihnen ehrlich und kompetent bei der Verwirklichung Ihrer Ideen zur Seite zu stehen. Wir beraten Sie fachgerecht und begleiten Sie während Ihres zukünftigen Bauvorhabens. Auch bei besonderen Wünschen steht Ihnen unser Team mit Rat und Tat zur Seite. Wir würden uns freuen, wenn Sie uns die Gelegenheit geben, Ihre Träume zu verwirklichen!



# Übung an einem anspruchsvollen Objekt überzeugend gemeistert

Feuerwehr-Abteilung Engen bewies Einsatzfähigkeit und Schlagkraft

Engen (her). Sie ist mit ihren schmalen Gassen und der engen, zusammenhängenden Bebauung eine Herausforderung für die Feuerwehr - die Engener Altstadt. Um Erfahrungswerte zu sammeln und für den Ernstfall bestmöglich vorbereitet zu sein, finden hier regelmäßig Jahreshauptproben statt, so auch am vergangenen Samstag, als der Abteilung Engen der Freiwilligen Feuerwehr Engen um 16 Uhr als Übungsannahme starke Rauchentwicklung aus dem Dachstuhl des Rathauses gemeldet wurde. Zu den aufmerksamen Übungsbeobachtern zählten neben Bürgermeister Johannes Moser, dem Engener Gesamtkommandant Dieter Fahr und Reiner Zeller, Kommandant der FFW Mühlhausen-Ehingen, auch Kommandanten der Engener Ortsteilwehren und umliegender Gemeinden sowie Gemeinderäte und interessierte BürgerInnen. »Die Übung verlief ganz hervorragend«, lautete das Resümee von Reiner Zeller als »offiziellern Übungskritiker« bei der Nachbesprechung.

»Beim Eintreffen der Einsatzkräfte ist im Rathaus eine starke Rauchentwicklung und Flammenschein zu sehen. Vier Reinigungskräfte werden vermisst: Diese »Situation« bot sich dem Einsatzleiter, Abteilungskommandant Benjamin Bach, beim Eintreffen um 16.07 Uhr.

Nach seinen Anweisungen sowie in Zusammenarbeit mit der Führungsgruppe wurden vier Abschnitte gebildet: 24 Einsatzkräfte mit vier Fahrzeugen gingen von Marktplatzseite die Menschenrettung und Brandbekämpfung an, 15 Mann mit zwei Fahrzeugen bauten die Wasserversorgung vom Stauwehr zur Einsatzstelle auf, unter anderem für die Engener Drehleiter (DLK), neun Einsatzkräfte der Feuerwehren Singen und Tengen versorgten von der Spendgasse her mit dem TLF 4000 der Singener Wehr und dem Aufbau einer

Wasserversorgung vom Stadtgarten die Singener Drehleiter mit Wasser. Beide Drehleitern sollten durch eine Riegelstellung das Ausbreiten des Feuers verhindern. Der vierte Abschnitt bestand aus Einsatzleitung, Bürgermeister, Energieversorgern und weiteren Institutionen.

Bei der Einsatzleitstelle der Führungsgruppe auf dem Marktplatz liefen die Informationen per Funk zusammen und wurden akribisch skizziert und protokolliert. Von der Freilichtbühne her wurde eine Steckleiter zum ersten Obergeschoss des Rathauses aufgebaut.

»Insgesamt waren von Seiten der Feuerwehren 58 Mann mit elf Fahrzeugen im Einsatz sowie vom DRK vier Kräfte mit zwei Fahrzeugen«, berichtete der stellvertretende Gesamtkommandant Thomas Groß beim abschließenden Rund-

gang der Übungsbeobachter. »Das Engener Rathaus ist aufgrund der historischen Bausubstanz ein ausgesprochen schwieriges Objekt«, erklärte Reiner Zeller und lobte das Vorgehen von Einsatzleiter Benjamin Bach nach der Ersterkundung. »Die Ziele wurden erkannt und umgesetzt«. Da die Menschenrettung Priorität habe, hätten vier Atemschutzträger das Rathaus als erste betreten und bereits nach acht Minuten die erste Person aus dem völlig verrauchten Gebäude gebracht. Um das Gebäude von der anschließenden Bebauung »abzutrennen«, sei parallel die Beschaffung von »so viel Wasser wie möglich« nötig gewesen, so Zeller, »denn zwei Drehleitern brauchen erheblich viel Wasser«. Die Platzprobleme beim Aufbau der Singener Drehleiter, die noch einmal umparken musste, hätten gezeigt, dass

auswärtige Feuerwehr-Einsatzkräfte hinsichtlich der Ortsumstände von der heimischen Feuerwehr betreut werden müssten.

»Die Zusammenarbeit der Wehren untereinander sowie mit dem DRK hat funktioniert«, fasste Zeller zusammen und sprach Bürgermeister Johannes Moser ein Kompliment für die Leistung der Engener Feuerwehr aus. Dieser schloss sich dem Lob an: »Die Übung an einem höchst komplexen Gebäude ist sehr gut abgelaufen, die Einsatzkräfte arbeiteten Hand in Hand und die Bürger konnten sich vom hohen Ausbildungsstand der Feuerwehr überzeugen«. Auch die auswärtigen Wehren wüssten jetzt, warum »Engen Engen heißt«, schmunzelte Moser und dankte allen Beteiligten, auch im Namen des DRK-Ortsvereins, für ihr Engagement.



Wie eng es in der Altstadt zugeht, mussten die Feuerwehr-Einsatzkräfte aus Singen erkennen, als sie mit der Drehleiter in der Spendgasse so dicht wie möglich an das Rathaus heranfahren wollten. Damit ein Drehen der Leiter möglich war, musste das Fahrzeug noch einmal umgeparkt werden, und auch dann war Zentimeterarbeit gefragt.



Nach dem Ablauf der Übung führte Bürgermeister Johannes Moser die weiteren Übungsbeobachter sowie Aktive durch das Engener Rathaus, das um 1480 errichtet wurde und ein geschütztes Baudenkmal ist, und zeigte sowohl den zweigeschossigen Speicher als auch die Kellerräume. Bilder: Hering



Schon nach wenigen Minuten wurden die vier »vermissten« Personen, allesamt Mitglieder der Jugendfeuerwehr Engen, von der Feuerwehr gefunden und der Bereitschaft des DRK-Ortsvereins Engen übergeben, der mit vier Mitgliedern, darunter Bereitschaftsleiterin Petra Nagel-Kümmerle, und zwei Fahrzeugen im Einsatz war. »Von den vier Personen waren drei gehfähig. Da wir bei einer Person einen Schienbeinbruch vermuten sowie bei einer weiteren eine Rauchgasvergiftung, würden diese im Ernstfall vorrangig an weitere Rettungskräfte übergeben«, bilanzierte Edmund Hintner gegenüber den Übungsbeobachtern.



Die Drehleitern der FFW Engen und der FFW Singen verhinderten mit Riegelstellungen ein Ausbreiten des Brandes auf nebenstehende Gebäude. Moderiert wurde die Jahreshauptprobe der Abteilung Engen für die Bevölkerung von Gunther Steurich.  
Bilder: Hering

## Über den Hochfirst

Am Sonntag mit dem Schwarzwaldverein

**Engen.** Eine anspruchsvolle und abwechslungsreiche Wanderung des Schwarzwaldvereins Engen findet am Sonntag, 20. Oktober, durch den Schwarzwald statt. Die circa 21 Kilometer lange Strecke führt über den Hochfirst, Neustadt, die obere Wutachschlucht bis nach Röttenbach. Dabei sind rund

550 Höhenmeter zu bewältigen. Die Gehzeit wird mit fünfeinhalb bis sechs Stunden angegeben. Gutes Schuhwerk, Wanderstöcke und ausreichend Getränke sowie Vesper werden empfohlen. Treffpunkt ist am Bahnhof Engen um 8 Uhr mit Pkw. Weitere Infos bei F. Wittig, Tel. 0173/3411169.



Die neuen  
Bodensee Residenzen  
sind da!

Ein Exemplar liegt  
in Ihrem Shop  
für Sie bereit.

Singen · Erzbergerstr. 3 · 78224 Singen · Tel. +49-(0)7731-97 62 00  
www.engelvoelkers.com/singen · Immobilienmakler



**ENGEL & VÖLKERS**



### Einladung zu den Aktionswochen in Engen

Wir laden Sie herzlich zu unseren Aktionswochen vom 21.10. bis zum 15.11.2019 ein.

Freuen Sie sich auf wechselnde attraktive Angebote in unserem Fachgeschäft.

Nutzen Sie die Gelegenheit für einen kostenlosen Hörtest oder einen Servicecheck Ihrer Hörgeräte.

Wir freuen uns auf Sie!  
Ihr Amplifon-Team in Engen

Schillerstraße 2, 78234 Engen  
Tel. 07733 - 982 84 44  
Mo. - Fr. 09:00 - 13:00  
und 14:00 - 18:00 Uhr

**amplifon**  
Die Hörexperten

# Eine bunte Mischung fürs Herz und jeden Musikgeschmack

Vier Chöre boten einen beeindruckenden »Klingenden Herbst«

Welschingen (her). Eine überaus gelungene und beschwingte Fortsetzung des sonnigen Oktobertages brachte am vergangenen Samstag unter der Gesamtleitung von Marianne Wikenhauser der Konzertabend »Klingender Herbst«, zu dem der Hohenhewenchor Welschingen als Gastgeber den MGV Raithaslach Münchhöl, den Eintracht-Chor 1836 Stockach sowie die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen eingeladen hatte. Alle zusammen bereiteten den ZuhörerInnen einen kurzweiligen, facettenreichen Abend und erfreuten sie in der maßgeblich von Christel Wikenhauser wunderschön herbstlich dekorierten Hohenhewenhalle mit einem bunten Melodienreigen von traditionell bis poppig.

An den Beginn seines Konzertes stellte der **Hohenhewenchor** unter Leitung von Marianne Wikenhauser nach guter Tradition den Sängerspruch »Friede, Freundschaft, Harmonie«, gedichtet von Heimatdichter Karl Dold und vertont von Gerhard Schlosser, bevor die Vorsitzende Katrin Brugger Gäste und Gastchöre herzlich begrüßte. Wie immer von Christa Gommel am Piano einfühlsam begleitet, ließen die 14 Sängerinnen und zehn Sänger des Hohenhewenchors anschließend die Prinzen das »Küssen« verbieten, erinnerten mit »Mamma Mia« an ABBA und hoben mit Max Raabes »Für Frauen ist das kein Problem« die Multifunktionsfähigkeit des weiblichen Geschlechts hervor. Das berührende »Ave Maria der Berge« und die »Abendstille in den Bergen« begleitete Tobias Wegmann vom Musikverein Welschingen gefühlvoll mit dem Flügelhorn, dazwischen interpretierte der Chor »Top of the world« von den Carpenters mit deutschem Text und in einem speziellen Arrangement von Marianne Wikenhauser.

Mit eher traditionellem Liedgut warteten die 17 gestandenen Männer des **MGV Raithaslach-Münchhöl** mit ihrer temperament- und humorvollen Dirigentin Yvelin Kreuzer auf. Mit einem musikalischen Gruß huldigten sie dem Hegau, bekannten »Freude beim Singen« und erkundigten sich mit »Geht es dir gut?« nach dem Wohlbefinden der BesucherInnen. Nach dem geschmetterten »Schwing dich auf, mein Lied« machten sich die Sänger in der Humoresque »Wir sind die alten Säcke« über sich selbst lustig und erhielten donnernden Applaus. Den »Weg« des Weines spiegelte das Trinklied »Aus der Traube in

die Tonne« wider, mit der »Fanfare a capella« marschierte der MGV schließlich von der Bühne.

Der Neuen Deutschen Welle hat sich der **Eintracht-Chor 1836 Stockach** in diesem Jahr verschrieben und begeisterte das Publikum mit von ihrem Dirigenten Udo Krummel speziell arrangierten Titeln. So ließen sie schwungvoll mit Nena »99 Luftballons« steigen, wurden mit »Solang man Träume noch leben kann« von der Gruppe Münchner Freiheit wehmütig und mit Blümchens »Deine blauen Augen« sentimental. Ihre Freude am Singen mit entsprechender Performance kam auch in Udo Lindenberg »Sonderzug nach Pankow« zum Ausdruck, bevor sie mit Major Tom von Peter Schilling völlig losgelöst durch den Weltraum schwebten und »Über sieben Brücken« von

Karat wieder auf die Erde zurückkehrten. Mit der Gewissheit, dass es »Hinter dem Horizont« (Udo Lindenberg) weitergeht, verabschiedete sich der schwungvolle Eintracht-Chor.

Keinen großen Anreiseweg hatte die 21 Mann starke **Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen** mit ihrem Dirigenten Guido Oelke. Im Gepäck hatten die Sänger mit Hubert von Goiserns Alpenrock »Weit, weit weg« und Reinhard Meys »Über den Wolken« zwei absolute Klassiker, bevor sie mit dem voller Inbrunst dargebotenen Seemannslied »Santiano« hinein »ins Abendrot« fuhren. Dem Wein (und den holden Mägdelein) huldigte die Chorgemeinschaft im Walzertakt mit dem Lied »In der Waldschenke« für tiefen Bass und dem Volkslied »Ein König ist der Wein« von

Friedrich Silcher und wünschte sich in »Ich weiß ein Fass«, einem der schönsten deutschen Männerchorlieder, »jenes Fass voll von edlem Nass« gar als letzten Gruß. Mit der Zugabe, dem gefühlsbetonten »Bajazzo«, brachten Guido Oelke und seine Sänger schließlich die ganze Halle zum Singen.

Zum Abschluss betrat noch einmal der **gastgebende Chor** die Bühne und erinnerte mit dem Hit »Heute beginnt der Rest deines Lebens« und mit einem von Marianne Wikenhauser arrangierten Medley aus »Die kleine Kneipe«, »Die Zeit der Rosen« und »Feierabend« an zwei große Sänger und Ausnahmekünstler: Udo Jürgens und Peter Alexander. Mit dem Gänsehaut-Titel »Der größte Chor der Welt« von Klubb3 ließ der Hohenhewenchor schließlich sein Herbstkonzert stimmungsvoll ausklingen.



Mit einem bunten Melodienreigen erfreuten beim »Klingenden Herbst« am vergangenen Samstag in der Welschinger Hohenhewenhalle sowohl der gastgebende Hohenhewenchor als auch der Männergesangsverein Raithaslach Münchhöl, der Eintracht-Chor 1836 Stockach und die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen (Bild), bei deren Zugabe »Bajazzo« Dirigent Guido Oelke den ganzen Saal dirigierte.

Bild: Hering



**Als wichtiger Bestandteil** des kulturellen Lebens in Welschingen präsentierte sich der Hohenhewenchor auch bei seinem Herbstkonzert und »genehmigte« sich unter der dynamischen Leitung von Marianne Wikenhauser angesichts des 135-jährigen Bestehens des Chors einen Auftrittsblock mehr.

Bild: Hering

## Rathaus Mühlhausen Europas wilde Wälder

**Hegau.** Zum Vortrag »Europas wilde Wälder« mit Professor Dr. Rainer Luick, Professur für Natur- und Umweltschutz an der Hochschule für Forstwirtschaft Rottenburg, laden die Gemeindeverwaltung und der Seniorenarbeitskreis Mühlhausen-Ehingen am Dienstag, 22. Oktober, um 19 Uhr ins Rathaus Mühlhausen, Sitzungssaal, Schlossstraße 46, ein.

Auch die Wälder sind heute wie die Wiesen und Äcker Produkte von gezielter Planung, Anbau und von Nutzung. Echte ursprüngliche Wälder gibt es in Deutschland schon lange nicht mehr. und auch in Europa liegt deren Anteil vermutlich bei weniger als einem Prozent der Waldfläche. Größere geschlossene europäische Urwälder gibt es überhaupt nur noch im Osten und Südosten von Europa. In seinem Vortrag zu den letzten wilden Wäldern Europas - und was man von ihnen lernen kann - nimmt Luick die Gäste mit auf eine Zeitreise in die eigene Kulturgeschichte.

Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

## Klinikkapelle Singen Konzert des Vokalensembles

**Hegau.** In der Konzertreihe »KlangRaumKapelle« findet am Sonntag, 20. Oktober, um 17 Uhr ein Konzert mit dem Vokalensemble Gottmadingen statt. Das Vokalensemble ging vor rund zehn Jahren aus dem in Auflösung begriffenen ehemaligen Kirchenchor der Gottmadinger Lutherkirche hervor. Seitdem versteht sich das Ensemble als frei schaffender Chor mit Sitz an der Lutherkirche. Neben der Gestaltung von Gottesdiensten tritt der Chor auch bei Konzerten auf. Wolfgang Lucke als Leiter des Ensembles legt Wert auf eine abwechslungsreiche, breit gefächerte Programmgestaltung, die vom Frühbarock über das klassische Chorrepertoire bis in die Moderne und den Jazz-/Pop-Bereich reicht.

In der Klinikkapelle des Singener Krankenhauses wird das Ensemble Werke von Bach, Horvath, Schütz, Rheinberger, Mendelssohn-Bartholdy und Taizé-Gesänge zu Gehör bringen. Der Eintritt ist frei, um Spenden zu Gunsten der Restfinanzierung der Sanierung der Klinikkapelle wird gebeten.

**Redaktions- und  
Anzeigenschluss  
Montag 12 Uhr**

## TV Engen Benefiz- Zumba-Party

**Engen.** Am Freitag, 25. Oktober, findet in der Stadthalle Engen zugunsten von DKMS eine Benefiz-Zumba-Party statt. Zumba-Fitness kombiniert klassisches Workout mit lateinamerikanischen Rhythmen und Bewegungen. Die Instruktoren Nathalie Ziegler, Iveta Maier, Larissa Bäcker und Jelena Geringer werden den TeilnehmerInnen kräftig einheizen. Einlass ist um 18.30 Uhr, gestartet wird um 19 Uhr. Eintrittskarten gibt es im Vorverkauf für 15 Euro bei der Geschäftsstelle des TV Engen, Schwarzwaldstraße 14a, Engen, Tel. 07733/9771847, Mail: geschaeftsstelle@tv-engen.de. An der Abendkasse kostet der Eintritt 17 Euro. Im Eintrittspreis inbegriffen sind Snacks und Mineralwasser.

Der Turnverein Engen freut sich auf viele motivierte Teilnehmer/innen, damit der Organisation DKMS dann auch eine große Spende im Kampf gegen Blutkrebs übergeben werden kann.

**koch**  
Kaminofen-Studio  
Schornsteine + Kaminöfen  
aus einer Hand

**Saisoneroöffnung**  
bis zu **30% Rabatt**  
auf **Ausstellungsmodelle**

Öffnungszeiten:

Mo-Do 7.30-12.00/13.30-17.00 Uhr  
Fr 7.30-12.00/13.30-16.00 Uhr  
Sa 10.00-12.30 Uhr

Max Koch GmbH & Co.KG  
Industriestraße 12 · D -78256 Steißlingen  
Telefon 0049-7738/92810-www.maxkoch.de

# Willkommen im neuen Küchenberatungszentrum der Schreinerei Lang



Das Design einer Küche ist grundsätzlich ausschlaggebend für das Wohlfühl, soll die eigene Küche doch nicht nur zum Kochen, sondern auch zum Verweilen einladen und Geborgenheit vermitteln.

## Programm

**Samstag, 19. Oktober, 10 bis 17 Uhr geöffnet:**

Unter anderem Präsentation des »Quooker« und der Miele-Geräte. Von 14 bis 15 Uhr erklärt ein Außendienstmitarbeiter der Firma Cosentino die Vorteile und Möglichkeiten einer Keramikplatte als Küchenarbeitsplatte.

**Sonntag, 20. Oktober, 11 bis 17 Uhr geöffnet:**

An diesem Tag wird Silvia Hahn, Ernährungsberaterin, von 14 bis 16 Uhr Tipps für eine gesunde Ernährung geben.

An beiden Tagen präsentiert das Autohaus Bach im Hof der Schreinerei die neuesten Hybrid-Fahrzeuge von Toyota und einen Elektroroller.

Parkmöglichkeiten bestehen außer in den umliegenden Straßen auch auf dem Parkplatz an der neuen Stadthalle, ein Fußweg von circa 500 Metern Länge ist ausgeschildert.

## DER WASSERHAHN, DER ALLES KANN

100° C KOCHEND, GEKÜHLTES  
SPRUDELND UND STILL

Mit dem Quooker erhalten Sie ab sofort 100° C kochendes sowie gekühltes, sprudelndes und stilles Wasser aus dem Hahn. Ein Quooker spart Zeit, Energie und Platz und ist dabei für Groß und Klein sicher im Gebrauch. Erhalten Sie mehr Informationen in der Schreinerei Lang

**Quooker®**



INNOVATION GENERATION 7000

**PERFEKTION NEU DEFINIERT**

#LifeBeyondOrdinary



Adam-Opel-Str. 9  
78239 Rielasingen  
Tel. 07731/921250  
Fax 07731/921251  
Mobil 0171/8172440

www.unmuth-sanitaertechnik.de  
E-Mail: info@unmuth-sanitaertechnik.de

Gas-Wasserinstallationen  
Gas-Zentralheizungen  
Wartung & Reparaturen  
Umbau, Neubau, Verkauf

**Vielen Dank für den Auftrag und viel Erfolg  
in den neuen Räumlichkeiten**



78234 Engen, Jahnstr. 31 Tel. 077 33/86 80  
Tel. Fachgeschäft: 077 33/5055 39, Fax 077 33/27 62



In Zusammenarbeit mit einem Küchenhersteller kann Schreinermeister Jürgen Lang je nach Anspruch und Wünschen der Kunden Sonderlösungen verschiedenster Art bieten.

## Funktionalität, Qualität und schönes Design

Schreinerei Lang  
eröffnet Küchenberatungszentrum

Engen (her). Von der Haustüre bis zum Bad stellt die Schreinerei und Möbelwerkstatt Lang Einrichtungsgegenstände aus Holz oder anderen passenden Materialien her und setzt individuelle Kundenwünsche in formschöne, funktionelle und fachgerechte Konstruktionen um. Nun erweitert Schreinermeister Jürgen Lang den Ausstellungsbereich in der Ostlandstraße 2 in Engen um ein Küchenberatungszentrum und lädt am Samstag, 19. Oktober, von 10 bis 17 Uhr und am Sonntag, 20. Oktober, von 11 bis 17 Uhr herzlich zur Eröffnung mit Rahmenprogramm ein.

Die Küche bildet das Herzstück eines jeden Zuhauses, sie ist ein Mittelpunkt für die Bewohner. Hier wird gemeinsam gekocht, gebacken, gegessen und gelacht. Die Küche bietet Raum für Gespräche und gemütliche Mahlzeiten, sie steht für Lebensqualität und Kommunikation. Deshalb sollte dieser wichtige Raum nicht nur funktionell ausgestattet sein und sich perfekt in das Zuhause einfügen, sondern auch Wohlfühlambiente ausstrahlen.

»Funktionalität und ansprechendes optisches Design bringen wir mit unseren Kunden zusammen auf den Weg, denn die Küche sollte immer ein angenehmer Ort sein, in dem man rundum zufrieden ist«, betont Jürgen Lang. »Darauf zielen wir mit unserer Leistung der Beratung, Fertigung, Lieferung und Montage ab«.

Moderne Küchenplanung mit ihren vielfältigen raumgestaltenden Möglichkeiten und einer immer anspruchsvolleren Technik setzt ein hohes Maß an Fachwissen und Erfahrung auf Seiten des Küchenplaners voraus. In Zusammenarbeit mit einem Küchenhersteller kann Jürgen Lang zusätzlich je nach Anspruch und Wünschen der Kunden

den Sonderlösungen verschiedenster Art bieten.

Im neuen Küchenberatungszentrum zeigen Jürgen Lang und Cornelia Weiner vom Boden bis zur Decke die vielseitigen Möglichkeiten der individuellen Kücheninnenraumgestaltung. »Hier haben wir die Möglichkeit, mit digitalen Mitteln und einer Fülle an Anschauungsmaterialien den individuellen Bedarf unserer Kunden zu ermitteln und ihren passenden Küchenwohnraum zusammenzustellen«, beschreibt Lang.

Ausgestattet mit den modernsten Küchengeräten vom »Quooker Cube« mit kochendem Wasser, aber auch sprudelndem Mineralwasser aus dem Hahn über hochwertige Miele-Geräte mit Home Funktionen und Berbel Abzugshaubentechnik bis hin zur Glasnischenrückwandgestaltung und Keramikarbeitsplatten stellt die Schreinerei Lang die individuelle Gestaltung in Kombination der Küchenmöbel mit einem Küchenhersteller dar.

»Auch die Lichtgestaltung in Verbindung mit einer Hochglanz-Spanndecke ist faszinierend«, macht Jürgen Lang neugierig.

**INFO**  
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 07733 97230 · Fax 97231  
info-kommunal@t-online.de

Redaktions- und Anzeigenschluss  
Montag, 12 Uhr



QUALITÄT IST UNVERGÄNGLICH

Ihr kompetenter Partner für  
Naturstein in Küche und Bad

Stein Stocker Natursteine GmbH  
Friedrich-List-Straße 11  
78234 Engen-Welschingen

Fon: 07733 - 5424 · Fax: 07733 - 2306  
info@stein-stocker.de



www.habisreutinger.de



Die Kundinnen und Kunden können aus einer breiten Vielfalt an Dekors auswählen.



In ihrem neueröffneten Küchenberatungszentrum in der Ostlandstraße 2 zeigen Schreinermeister Jürgen Lang und Cornelia Weiner Interessierten die vielfältigen Möglichkeiten der individuellen Kücheninnenraumgestaltung. Die Küche ist heutzutage weitaus mehr, als ausschließlich ein Raum zur Zubereitung der Mahlzeiten, sie ist vielmehr Treffpunkt für die Familie und Ort für Kommunikation und Geselligkeit. Trotzdem sollte bei der Gestaltung und Einrichtung der Küche aber auch der praktische Nutzen nicht außer Acht gelassen werden, um das Kochen so komfortabel wie möglich zu gestalten.

Bilder: Hering

# maßarbeit

**Küchen**  
nach Maß  
individuell  
funktional  
behaglich  
wertbeständig  
mit Pfiff

**für Sie**

Schreinerei  
Möbelwerkstatt  
Innenausbau  
**Lang**

Jürgen Lang

Ostlandstraße 2  
78234 Engen  
Tel. 077 33/ 68 06  
Fax 077 33/ 68 60  
lang@schreinereilang.de  
www.schreinereilang.de



**Der Ausflug der Jugendkapelle** der Stadtmusik Engen am 7. September sollte eigentlich zum Kanufahren nach Markelfingen gehen, aber aufgrund des schlechten Wetters musste er leider abgesagt werden. Alternativ ging es vom Probelokal der Stadtmusik zum Franzosenwäldle. Mit Stockbrot, Würstchen und einem gemütlichen Beisammensein gab es doch noch einen tollen Nachmittag. Bild: Stadtmusik Engen

## Grenzenloses Garten-Rendezvous 2020

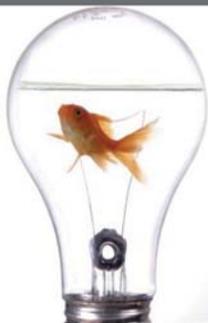
Neue Gärten sind willkommen

**Hegau.** Die REGIO Konstanz-Bodensee-Hegau lädt Gartenbesitzer und Gartenbaubetriebe im Landkreis Konstanz, am thurgauischen Untersee und im Kanton Schaffhausen ein, »ihre Gärten« im Jahr 2020 für Garteninteressierte zu öffnen. Dies kann an einem oder mehreren Tagen sein oder über das ganze Jahr. Die Gärten des »Grenzenlosen Garten-Ren-

dezvous« werden in einer Broschüre sowie im Internet vorgestellt. Gartenbesitzer, die sich beteiligen möchten, können sich bis 22. Oktober anmelden bei: REGIO Konstanz-Bodensee-Hegau, Obere Laube 71, 78462 Konstanz, Tel. 07531/133040, E-Mail: info@bodenseewest.eu, www.bodenseewest.eu oder in den örtlichen Tourismusbüros.

## Technologietransfer-Sprechstunde

23. Okt., 14 bis 18 Uhr



- professionelle Patentrecherchen selbst durchführen
- Produktideen suchen und erkunden
- neue Markttrends recherchieren
- innovative Produkte aufspüren
- Neuentwicklungen in bestimmten Marktsegmenten beobachten

Dipl.-Ing. Edgar Richter berät Sie in 60-minütigen Einzelgesprächen kostenlos in Engen, Hauptstraße 13 (Blaues Haus). Zur Terminkoordinierung ist eine Anmeldeung bis 21. Okt. unter Tel. 07733/502-212 oder an PFreisleben@engen.de erforderlich.

## Stärken stärken und Schwächen besser managen

Fesselnder Vortrag an der Grundschule Engen

**Engen.** »Am Ball bleiben« hieß es am 2. Oktober, als Thomas Eglinski, Gründer und Leiter des Deutschen Fußball-Internats, für einen Vortrag an die Grundschule in Engen kam. Eglinski geht schon seit 25 Jahren der Frage nach, wie Kinder für ein glückliches und erfolgreiches Leben fit und stark gemacht werden können. Seine Erkenntnisse und Erfahrungen aus der Zusammenarbeit mit erfolgreichen Sportlern und Künstlern wie zum Beispiel Jürgen Klopp oder Zinedine Zidane brachte er den anwesenden Eltern und Lehrern gerne näher.

Sofort gelang es Thomas Eglinski, sein Publikum in seinen Bann zu ziehen sowie eine lockere Atmosphäre zu schaffen. Seine positive Energie übertrug sich schnell auf die

Zuschauer. Es wurde herzlich gelacht, aber Eglinski animierte auch zu ernsthaftem Nachdenken.

Praxisnah veranschaulichte er seine Ideen und leitete die Anwesenden an, einen Mentalitäts-Check am eigenen Kind oder Schüler durchzuführen. Denn nur wer weiß, wo er steht, kann an sich arbeiten.

Er ermutigte Lehrer als auch Eltern, das Leben von einem anderen, positiveren Blickwinkel zu betrachten und gab viele Anregungen, wie seine Erfahrung im Schul- als auch im Familienalltag umgesetzt werden kann. Er zeigte einen Weg, wie Stärken gestärkt und Schwächen angegangen werden können, damit die Kinder und Jugendlichen zu erfolgreichen Persönlichkeiten heranwachsen.



Thomas Eglinski brachte bei seinem Vortrag in der Grundschule Engen wertvolle Erkenntnisse näher. Bild: Grundschule

## Seife selbst herstellen

Angebot der Landfrauen

**Hegau.** Zum Thema »Seife selbst herstellen« laden die Landfrauen Stockach-Engen morgen, Donnerstag, 17. Oktober (Abholung der Seife am 18. Oktober), und am Donnerstag, 24. Oktober (Abholung der Seife am 25. Oktober), jeweils um 20 Uhr in die Kräuterschmiede, Bohlstraße 1 in Sauldorf-Krumbach, ein. Mit Kräuterpädagogin Alexandra

Stihl stellen die Teilnehmerinnen Seifen in verschiedenen Farben und Düften her. Bitte ältere Kleidung, eine Schürze, Handtuch sowie Behälter für die produzierten Seifen mitbringen. Die Kosten, je nach Aufwand und Verbrauch, sind vor Ort zu bezahlen.

Anmeldung bitte bei Doris Eichkorn, Tel. 07775/7445 oder 0170/5583870.

# Titel nach Engen geholt

Pierre Pichler wurde Schweizer Meister



**Engen.** Mit 18 Punkten Vorsprung reiste Pierre Pichler (Foto), der Supermoto-Fahrer aus Engen, zum finalen Rennen der Schweizer Meisterschaft nach Ried-Muotathal an. Nach den bisher sechs Veranstaltungen mit jeweils drei Rennläufen der Schweizer Meisterschaft hieß es Nerven behalten.

Im ersten Lauf holte Pierre, nach tollen Überholmanövern auf der sehr engen Strecke, den erhofften Sieg. Somit baute er seinen Punktevorsprung

auf 21 aus. Jetzt war die Devise, sicher die zwei bevorstehenden Rennläufe heimzufahren. Der Start zum zweiten Lauf war gut und Pierre verwaltete den dritten Platz. Nach Fehler der vor ihm Fahrenden konnte er sogar die Führung übernehmen. Der hinter ihm fahrende Pilot verbremste sich in einer Spitzkehre und räumte Pierre in der letzten Runde ab. Schmerzhaft konnte Pierre als Fünfter ins Ziel fahren.

Somit war wieder alles offen im dritten und letzten Lauf. Der Vorsprung fiel von 21 auf 10. Jetzt musste noch einmal aufs Ganze gegangen werden. Die Ampel ging aus und Pierre übernahm im ersten Drittel des dritten Laufs die Führung. Er konnte sich ein wenig freifahren und den Sieg und somit auch den Meistertitel für sich entscheiden.

Spannend bis zur letzten Runde, aber für Pierre wurde ein Traum wahr. Er hatte die ganze Saison daran gearbeitet, den Titel nach Engen zu holen.



**Christoph de Monte** fährt in der Kategorie »Challenge« und holte sich in Muotathal mit zwei ersten und einem zweiten Platz seinen ersten Gesamtsieg. Unter schwierigen Bedingungen kam er als Bester mit der rutschigen Strecke klar und ließ seinen Verfolgern keine Chance. Die ersten Rennen dieses Jahres waren durchwachsen, er konnte sich aber Mitte der Saison stetig verbessern und kam in Frauenfeld auf einen sechsten und in Sungau auf einen zweiten Platz. Im Gesamtklassement liegt er auf Platz 11, wobei er an zwei Rennen nicht teilnahm. Im kommenden Jahr will Christoph um den Meistertitel fahren.

## Landfrauen Stockach-Engen Gymnastikkurs

**Bargen.** Die Landfrauen Stockach-Engen bieten ab 30. Oktober einen Kurs »Gymnastik für Jung und Alt« unter der Leitung von Monika Ludewig an. Die Übungsstunden finden mittwochs jeweils von 20.15 bis 21.15 Uhr im Bürgerhaus in Bargen statt. Die Kosten betragen 70 Euro.

Anmeldung bitte bei Silvia Windey, Tel. 07733/3351.

## Turn- und Gymnastikgemeinschaft Welsch.

### Sportstunde 60-plus fällt aus

**Welschingen.** Die TG Welschingen weist darauf hin, dass die Sportstunde der »Männer 60-plus« am Donnerstag, 17. Oktober, um 17 Uhr ausfällt.

Am Donnerstag, 24. Oktober, findet die Stunde wieder wie gewohnt statt.



**Beim Oldtimerfestival** in Ostrach wurde das Oldtimer- & Fahrzeugmuseum Engen bei beiden Veranstaltungen vom Vorsitzenden Klaus De Monte und von Martin Schoch vertreten. Klaus De Monte war mit seinem Kneeler-Rennspann mit Martin Schoch als Beifahrer am Start und begeisterte das Publikum mit dem einmaligen Sound und der Beschleunigung der Maschine.

### AMTSBLATT nicht erhalten?

Reklamationen an:  
psg Presse- und Verteilservice Baden-Württemberg GmbH,  
kostenlose Hotline:  
0800 999 5 222, qualitaet@psg-bw.de



## Rezept von Oma, Strom von den Stadtwerken

Sichere Versorgung und faire Tarife sind die Zutaten für unsere Privat- und Gewerbekunden. Selbstverständlich kommt unser Strom aus natürlichen Quellen wie Sonne, Wind und Wasser.



Stadtwerke Engen GmbH  
T 077 33/94 80-0  
info@stadtwerke-engen.de  
www.stadtwerke-engen.de



**PEUGEOT KIA**  
**Suedmobile GmbH**  
 In Singen und Radolfzell  
 07731-50 51 00 / 07732-99 75 10  
 www.suedmobile.de · info@suedmobile.de  
**Ihr Partner für automobile Individualität...**

Anzeige  
**Kirchweih und Erntedank ...**



**Kirchweihmarkt  
 Vielfältiges Angebot**

Hegau. Neues und Bewährtes bietet der Hilzinger Kirchweihmarkt, der am Sonntag um 11 Uhr seine Pforten öffnet und zu dem wieder rund 130 Händler zugelassen wurden. Die Kirchweih-Besucher erwartet eine Angebotsvielfalt: Kunsthandwerkliches in Holz und Ton, aber auch hobbymäßig Selbsthergestelltes aus den verschiedensten Materialien runden mit Naturware wie Obst, Honig, Gewürzen, Käse, Marmelade, Bienenwachsprodukten und Schafwollartikeln die Angebotspalette ab. Neben dem traditionell vertretenen Angebot an Bekleidungstextilien und Wäsche werden auch wieder Haushalts-, Kurz- und Stahlwaren das Marktangebot bestimmen. Neuheitenverkäufer werden Interesse für ihre Artikel zu wecken wissen und Lederwaren, Spielzeuge, Geschenkartikel und Schmuck warten auf Käufer. Der Bogen kulinarischer Genüsse spannt sich von bodenständigen Grillwürsten und Steaks über Döner Kebap, italienischen Spezialitäten, Schwabenpfännle und würziges Raclette bis zur bewährten Hausmannskost wie Eintopf, Schupfnudeln mit Kraut und Schweinshaxen. Etwas Süßes fürs Dessert zu finden ist ebenfalls kein Problem, denn neben Back- und Konditoreiwaren wetteifern Konfekt und Zuckerwaren um die Gunst des Publikums. Neben Kaffeestuben mit feinen selbstgebackenen Kuchen laden entlang des Festgeländes die verschiedensten Wirtschäfte der Vereine zum Verweilen ein, sodass sich, wenn auch das Wetter mitmacht, die Kirchweihstimmung einstellen kann, die jeden unwiderstehlich in ihren Bann zieht, so dass der Besuch des Marktes zu einem tollen Erlebnis wird.

**www.kirchweih-hilzingen.de**



**Der Musikverein Hilzingen e.V. lädt ein zur...**

**Kirchweih HILZINGEN 2019**

<b>Freitag 18.10.</b> 18.00 - 20.30 Uhr ab 21.00 Uhr	ab 18 Uhr warme Küche <b>MV Wahlwies</b> <b>Die VIP's</b>
<b>Samstag 19.10.</b> 13.00 - 16.00 Uhr 16.00 - 19.00 Uhr ab 20.30 Uhr	ab 11 Uhr durchgehend warme Küche <b>Die Original Aussteiger</b> <b>StK Fridingen an der Donau</b> <b>SHARK Partyband</b>
<b>Sonntag 20.10.</b> 11.00 - 14.00 Uhr 14.00 - 17.00 Uhr ab 17.00 Uhr	ab 11 Uhr durchgehend warme Küche <b>MV Espasingen</b> <b>MV Riedöschingen</b> <b>MV Zimmerholz</b>
<b>Montag 21.10.</b> 11.30 - 16.30 Uhr 16.30 - 19.00 Uhr ab 19.00 Uhr	ab 11 Uhr durchgehend warme Küche <b>Die Lausbuba</b> <b>Seniorenblasorchester</b> <b>Schwarzwald-Baar</b> <b>Stimmungsvoller Bierabend mit dem MV Wollmatingen</b>

Eintritt frei

Anzeige

# ... in Hilzingen



Ein besonderes Highlight beim Kirchweihfest ist jedes Jahr der Erntedankschmuck in der Hilzinger Barockkirche, der immer wieder viele Besucher aus nah und fern anzieht.

*Laurentiusstüble* **Schlachtplatte**

*Birgit Maier*  
*Laurentiushof*

**Kirchweihsonntag**  
ab 12 Uhr  
**Montag** ab 15 Uhr geöffnet

78247 Hilzingen  
Telefon: 07731/64138  
Telefax; 07731/181401

**Betriebsferien:**  
24.10. bis 20.11.2019

**Quadcenter**  
Hegau

**Wir stellen aus beim alten Rathaus in der Hauptstraße**

- Ausstellung der ATV-Modelle  
ACCESS online TSP
- Ausstellung der Roller-Modelle  
Ducati Honda Yamaha Peugeot
- Info 's „geführte Quadtouren“
- Info 's „ATV-Lehrgang“

auf ihr kommen freut sich:  
**Quadcenter-Hegau**  
Hauptstr. 1 a  
78253 Eigeltingen  
07774 925 4 800  
www.quadcenter-hegau.de  
www.atv-lehrgang.de

# Graf Hardenberg dreht durch.



**Tiguan Allspace Highline**  
**2,0 l TSI OPF 4MOTION**  
**140 kW (190 PS) 7-Gang-DSG**

**Kraftstoffverbrauch**, l/100 km innerorts 8,6, außerorts 6,6, kombiniert 7,3, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 165 g/km, Effizienzklasse C.

**Ausstattung:** „Business Premium“-Paket inkl. Navigation, App-Connect und „Volkswagen Media Control“, Rückfahrkamera „Rear View“ inkl. Parklenkassistent „Park Assist“ und Einparkhilfe u.v.m.

Sonderzahlung .....	5.500,00 €
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis) ...	39.603,25 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a. ....	3,33 %
Effektiver Jahreszins .....	3,33 %
Laufzeit .....	48 Monate
Jährliche Fahrleistung .....	10.000 km
Gesamtbetrag .....	17.500,00 €

**Monatliche Leasingrate .....250,00 €<sup>1</sup>**

**Nur 50 Fahrzeuge bis zum 31.10.19!**

<sup>1</sup> Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen Audi, Porsche, SEAT, SKODA) mit mindestens 4 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Bei vorheriger Erreichung der Stückzahl kann die Aktion vorzeitig beendet werden. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Änderungen vorbehalten. <sup>2</sup> Der Reisegutschein wird unter allen Käufern der gesamten Aktionsfahrzeuge verlost. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Volkswagen



Ihr Volkswagen Partner  
**Volkswagen Zentrum Singen**  
Stockholzstr. 17 | 78224 Singen | Tel. 07731/8301-0  
www.grafhardenberg.de

Ihr Volkswagen Partner  
**Gohm + Graf Hardenberg GmbH**  
Max-Stromeyer-Str. 122 | 78467 Konstanz | Tel. 07531/5816-0  
Abigstr. 2 | 88662 Überlingen | Tel. 07551/8095-0

## Skiclub Engen Brettlesmarkt

**Engen.** In diesem Winter führt der Skiclub Engen den Brettlesmarkt am Samstag, 2. November, im **Gemeindezentrum** Sankt Martin im Hexenweg 2 in Engen durch.

Ski- und Snowboardausrüstung muss nicht teuer sein. Gut gebrauchte Ski- und Snowboardartikel können gekauft oder verkauft werden. Die Anlieferung der Artikel wie Ski, Skistiefel, Snowboardartikel, Skibekleidung und Ähnliches erfolgt am Samstag zwischen 9 und 12 Uhr.

Verkauf ist zwischen 13:30 und 14:30 Uhr. Abholung der nichtverkauften Artikel ab 15 bis 15:30 Uhr.

### Impressum

**Herausgeber:** Stadt Engen, vertreten durch Bürgermeister Johannes Moser. Verantwortlich für die Nachrichten der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen der Bürgermeister der Stadt Engen, Johannes Moser. Verantwortlich für den übrigen Inhalt, die Herstellung, Verteilung und den Anzeigenteil:

**Info Kommunal** Verlags-GmbH + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40, 78234 Engen  
Tel. 07733/97230  
Fax 07733/97231, E-Mail:  
info-kommunal@t-online.de  
Geschäftsführer: Thomas Sausen

**Redaktionsleitung:**

Gabriele Hering,  
Tel. 07731/7946196

**Anzeigenannahme/-Beratung**

Astrid Zimmermann,  
Tel. 07774/2277222,  
Fax 07774/2277223, e-mail:  
astridzimmermann@online.de  
sowie bei Info Kommunal s.o.

**Anzeigen- + Redaktionsschluss:**  
Montag, 12 Uhr

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH  
**Kostenlose Verteilung** (i.d.R. mittwochs) an alle Haushaltungen in Engen, Anselfingen, Barga, Biesendorf, Talmühle, Bittelbrunn, Neuhausen, Stetten, Welschingen, Zimmerholz, Aach, Mühlhausen, Ehingen, Leipferdingen, Mauenheim, Tengen, Blumenfeld, Watterdingen, Weil.  
**Auflage: 10.390**

Amtsblatt nicht erhalten?  
Reklamationen an: psg Presse- und Verteilservice Baden-Württemberg GmbH, kostenlose Hotline: 0800 999 5 222, qualitaet@psg-bw.de

## TV Engen Jugendausflug am Samstag

**Engen.** Am kommenden Samstag, 19. Oktober, findet der diesjährige Jugendausflug des TV Engen nach Tuttlingen ins »TuWass« statt. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr auf dem Parkplatz am Hegaustadion. Schriftliche Anmeldungen können noch bis morgen, Donnerstag, 17. Oktober, beim Bereichsverantwortlichen für die Jugend, Florian Bohner, unter [florian.anselfingen@gmx.de](mailto:florian.anselfingen@gmx.de) oder über die Geschäftsstelle bei Marita Kamenzin, [geschaeftsstelle@tv-engen.de](mailto:geschaeftsstelle@tv-engen.de), eingereicht werden. Weitere Infos gibt es auf der Homepage unter [www.tv-engen.de](http://www.tv-engen.de) oder in der Geschäftsstelle unter Tel. 07733/9771847.

## TV Engen Rücken-Fit

**Engen.** Das Vereinsangebot »Rücken-Fit« startet ab dem kommenden Montag, 21. Oktober, unter frischer Leitung von Katrin Heitzmann zur gewohnten Zeit von 19 bis 20 Uhr in der Sporthalle Engen (alte Stadthalle) in der Jahnstraße. Weitere Infos gibt es bei der Geschäftsstelle, Tel. 07733/9771847. Es können keine weiteren Teilnehmer zu dieser Gruppe aufgenommen werden. Sollten sich viele Interessierte melden, würde gegebenenfalls eine Stunde im Anschluss von 20 bis 21 Uhr realisiert werden.

# Engener Athleten verstärken Bezirksmannschaft

## Erfolgreicher Abschluss beim Schülervergleichskampf

**Engen.** Mit einer großen Anzahl an Athleten des TV Engen fand der Südbadische Schülervergleichskampf in Löffingen statt. Mit einigen guten Leistungen trugen Nachwuchssportler der U14 und U16 zum zweiten Gesamtplatz des Bezirks Hegau-Bodensee bei.

Mit einem Sieg im Speerwurf mit 44,62 Metern (m) wartete Aaron Kändler (M15) auf. Er wurde Zweiter über 100 m in 12,51 Sekunden (s) und Sechster im Weitsprung mit 5,31 m. Auch in der Siegerstaffel der U16 (47,80 s über 4x100 m) war er aktiv. Im Hochsprung erreichten Paul Keskin 1,52 m und Gabriel Hornstein 1,48 m. Luca Hammer belegte den achten Platz beim 800-m-Lauf und kam mit 2:29,65 Minuten (min) nahe an seine Bestleistung heran. Bei den U14 sprintete Jan Offenberg in 10,64 s über 75 m, musste danach aber leider verletzungsbedingt aufhören.

Amelie Ariens erreichte als jeweils Zweite über die 80-m-Hürden in 13,02 s und 13,96 s über 100 m bei den Mädchen U16. Lara Schellhorn wurde Siebte über die Hürdenstrecke (13,50 s), und beide wurden zusammen in der 4x100-m-Staffel Dritte. Angelina sprang als Zehnte im Hochsprung über 1,36 m. Die jüngeren Mäd-

chen (U14) trugen ebenfalls einige gute Leistungen und Platzierungen für das Gesamtergebnis bei. Emely-Marie Hoppe glänzte noch einmal mit 10,22 s über 75 m und dem Sieg in dieser Disziplin. Zweite wurde sie im Weitsprung (4,77 m) und Siebte im Kugelstoßen (7,03 m). Die zwölfjährige Pauline Ariens warf den Ball auf 32,50 m und sprintete über 75m in 11,13 s. Lilli Geßler belegte Rang Drei über 60 m Hürden in neuer Bestzeit von 10,44 s, wurde Fünfte im Weitsprung mit 4,53 m und schaffte im Hochsprung 1,34 m. Vier Zentimeter höher sprang Michelle Czombera, und die vier Mädchen gewannen in der 4x75-m-Staffel mit sehr guten 41,26 s.

Die Trainer Thomas Kamenzin und Achim Ariens waren mit den letzten Wettkampfleistungen ihrer Schützlinge zufrieden und nun kann die Saisonvorbereitung für das nächste Jahr losgehen. Erfreulich ist, dass die drei 13-jährigen Athletinnen Emely-Marie Hoppe, Fabien Braun und Lilli Geßler sich für den Nachwuchskader qualifiziert haben. Am 19. Oktober können sie im Mannheim beim Talentsportfest ihr Können beweisen und sich für die Lehrgänge in Albstadt qualifizieren.



Der TV Engen verstärkte mit einer erheblichen Anzahl die Bezirksschülermannschaft. Bild: TV Engen

## Mit eiserner Disziplin zum Karate-Großmeister

**Prüfung zum 6. Dan im Shotokan-Karate  
erfolgreich abgelegt**

**Engen.** Frank Ostermann hat die Prüfung zum 6. Dan im Shotokan-Karate der JKA bestanden. Diese hohe Meisterprüfung ist nur an einem ganz speziellen Lehrgang möglich, dem Gasshuku. Austragungsort war dieses Jahr Tamm bei Ludwigsburg. In diesem Trainingslager, das einmal jährlich stattfindet, wird eine Woche lang dreimal täglich das traditionelle Shotokan-Karate von internationalen Großmeistern dieser Kampfkunst gelehrt. Am Ende dieser anstrengenden Woche werden die Schwarzgurtprüfungen von Großmeister Hideo Ochi, 9. Dan, JKA-Chiefinstructor für Europa und Deutschland, abgenommen. Bei solch einer hohen Karateprüfung sind die Kenntnisse komplexer Technik-Kombinationen, Kata (Kampf gegen mehrere imaginäre Gegner) und aller Kumiteformen (Partnerübungen und Kampfformen) Voraussetzung. Ohne jahrelanges diszipliniertes Training, eisernen Willen und eine hervorragende Kondition kann man den Anforderungen dieser Prüfung nicht standhalten.

Zudem darf man nur auf Vorschlag des Prüfers und Chiefinstructors Shihan Ochi die Prüfung zum 6. Dan ablegen. Frank Ostermann, der Cheftrainer des Shotokan-Karate-Dojo-Singen, blickt auf eine 40-jährige Erfahrung in der Kampfkunst Karate zurück. Mit dem Bestehen dieser außergewöhnlichen Prüfung fügt sich der 54-jährige Sportler aus Engen nun in den Kreis der höchstgraduierten Karatekas des Deutschen JKA-Karatebundes ein und ist einer der jüngsten Großmeister (Shihan) dieser traditionellen Kampf-

kunst in Deutschland.

Seit 24. September besteht wieder die Möglichkeit, in die Welt des Traditionellen Shotokan-Karate reinzuschmecken. Anfängerkurse finden in Bar-



**Frank Ostermann ist stolz: Er hat die Prüfung zum 6. Dan im Shotokan-Karate der JKA bestanden, eine hohe Meisterprüfung, die nur an einem speziellen Lehrgang möglich ist.**

gen (Bürgerhaus) immer dienstags von 16 bis 17 Uhr für Kinder und von 17 bis 18 Uhr für Jugendliche statt und in Engen (Sporthalle, Konditionsraum) immer freitags von 17.30 bis 18.30 Uhr für Kinder, Jugendliche und Erwachsene.

Nähere Informationen bei Frank Ostermann, Tel. 07733/3324 oder 0172/7632416, frank-ostermann@arcor.de oder skd-singen.de.

## Siegesserie ausgebaut

**RSV schlug Gaienhofen 9:3**

**Neuhausen.** Am vierten Spieltag der Tischtennis-Berzirksklasse empfing die erste Mannschaft des RSV Neuhausen im Heimspiel den TV Gaienhofen. Die Neuhauser siegten mit 9:3 und bleiben damit weiterhin ohne Punktverlust an der Tabellenspitze.

Im Vergleich zur vergangenen Woche startete der RSV gegen Gaienhofen besser ins Spiel. Zwei der drei Doppel konnte die Heimmannschaft für sich entscheiden. Im vorderen Paarkreuz siegte Andreas Schafhäutle gegen Schweitzer mit einem klaren 3:0. Rathfelder lag gegen den stark aufspielenden Auer bereits mit 0:2 im Rückstand, konnte diesen jedoch drehen und behielt mit einem 3:2 Sieg die Oberhand. Im mittleren Paarkreuz erspielte sich der RSV zwei weitere Punkte. Udo Schafhäutle be-

zwang Kempf mit einem deutlichen 3:0. Schrott setzte sich mit 3:1 gegen Mersch durch. Im hinteren Paarkreuz behielt der Gast aus Gaienhofen die Oberhand. Walz unterlag knapp mit 9:11 im Entscheidungssatz gegen Caesar und Hofmann verlor mit 1:3 gegen Martin. Mit einer komfortablen 6:3-Führung ging das Spiel in die zweite Einzelrunde. In dieser setzte sich Andreas Schafhäutle mit 3:1 gegen Auer durch. Rathfelder siegte in seinem Einzel mit 3:0 gegen Schweitzer.

Den Schlusspunkt zum 9:3 erspielte Udo Schafhäutle in einem umkämpften 3:2-Erfolg gegen Mersch.

Als Tabellenführer empfängt der RSV am kommenden Samstag, 19. Oktober, um 20 Uhr den Tabellendritten aus Gottmadingen.

## Erstes Saisonspiel knapp verloren

**Am Samstag Heimspiel für Handballer**

**Engen.** Die Handball-Herrenmannschaft des TV Engen bestritt am Sonntag, 6. Oktober, das erste Spiel in der Saison gegen die HSG Mimmenhausen/Mühlhofen 2. Trotz einer guten Leistung und eines meist konzentrierten Spiels verloren sie es knapp mit drei Toren Unterschied.

Die Mannschaft zeigte ein schönes und überwiegend konzentriertes Spiel. Ebenfalls heraus stach die Teamarbeit bei den Engener Jungs. Sie zeigten sich uneigennützig und spielten für und mit ihren Teamkameraden.

Nach den ersten dreizehn Minuten des Spiels war es ausgeglichen mit einem Spielstand

von 7:7. Ab diesem Zeitpunkt gelang es dem Team um Trainer Uwe Herz nicht mehr, in Führung zu gehen. Der HSG Mimmenhausen/Mühlhofen 2 hielt bis zum Ende des Spiels einen Abstand von 2 bis 5 Toren.

Trotzdem zeigten die Herren des TV Engen ein schönes Spiel mit einer guten Abwehr, einem meist konzentrierten Angriff und sehr viel Motivation. Ebenfalls hervorzuheben sind Sebastian Kreuz mit neun Treffern sowie Lorenz Tschertner mit acht Treffern.

Das erste Heimspiel findet am Samstag, 19. Oktober, um 19:45 Uhr in der Großsporthalle Engen statt.

**Redaktions- und  
Anzeigenschluss  
Montag 12 Uhr**

Kompetent, freundlich, preiswert.

Und immer nah beim Kunden.

Stadtwerke Engen – Menschen mit Energie!

STROM | GAS | WASSER | TV | TELEFON | INTERNET

**STADTWERKE  
ENGEN**



**Mit einem neuen Werbekonzept** startet der Tennisclub Engen in die neue Saison 2020. Der stellvertretende Vorsitzende Lothar Glawatsch präsentiert das Werbekonzept auf der Anlage des TC Engen, der den Firmen für ihre Unterstützung dankt (demnächst auf der Internetseite einsehbar und erreichbar). »Die Unterstützung wird überwiegend in unsere Jugendarbeit investiert«, betont Lothar Glawatsch. Auch für die baulichen Arbeiten ist der TC Engen mehreren Firmen dankbar sowie dem Baurechtsamt Engen für die schnelle Bearbeitung und Genehmigung. Selbstverständlich können weitere Firmen Werbetafeln anbringen lassen.

Bild: TC Engen

## Auswärts ohne Punkte

### HFV-Frauen unterlagen in Albertweiler

**Hegau.** Am achten Spieltag der Frauen-Regionalliga-Süd verlor der Hegauer FV beim SV Alberweiler mit 2:0 und war mit den zwei Gegentoren am Ende noch gut bedient. Beide Mannschaften waren vom Anpfiff weg sofort im Spiel. In der zweiten Minute tauchte Luisa Radice nach schönem Zuspiel von Nadine Grützmaker allein vor SVA-Torhüterin Melanie Geiselhart auf, doch die Torhüterin war etwas schneller am Ball. Im direkten Gegenzug klärte HFV-Abwehrchefin Anja Hahn auf der Linie (3. Minute). Dann war wieder die HFV-Elf an der Reihe. Jasmina Sumser setzte sich auf der rechten Seite bis zur Grundlinie durch, doch Geiselhart konnte die Flanke klären (6.).

Die Gastgeberinnen kamen in der Folge immer besser ins Spiel. Annika Enderle kam an der Strafraumgrenze frei zum Schuss, hämmerte den Ball über das HFV-Tor (16.). Die Hegauerinnen hatten dann erneut Glück, dass Anja Hahn am kurzen Pfosten gerade noch zur Ecke klären konnte (23.). Kurz darauf hielt Teresa Straub im HFV-Tor stark gegen Vera Ellgass (25.). In der 27. Minute bediente Jasna Formanski mit einem guten Zuspiel Jasmina Sumser, doch ihre Flanke fand

kein Abnehmer im Alberweiler Strafraum. Mit dem Halbzeitpfiff gelang den Gastgeberinnen durch einen Sonntagschuss von Solveig Schlitter der verdiente Führungstreffer (45.).

Im zweiten Abschnitt kamen die Hegauerinnen gar nicht mehr ins Spiel. Vieles blieb Stückwerk und es lief kaum mehr etwas zusammen.

»Da hat heute leider einiges gefehlt, speziell was das Thema Einsatzbereitschaft, Konzentration und Leidenschaft betrifft«, sagte Michael Rösch, Sportlicher Leiter des HFV, nach dem Spiel. »Wir hatten Glück, dass Alberweiler wirklich fahrlässig mit den eigenen Chancen umgegangen ist«. Erst in der 79. Minute fiel noch das 2:0 nach schöner Einzelleistung von Leonie Schick.

Eine ordentliche Halbzeit ist einfach zu wenig in dieser Liga. Man merkt deutlich, dass sich der Hegauer FV im Umbruch befindet. Geduld ist angesagt mit der jungen Mannschaft, aktuell finden aber auch erfahrenere Akteurinnen nicht zu ihrer Form, um wichtige Akzente setzen zu können, was in der Phase wichtig wäre.

Am kommenden Sonntag, 20. Oktober, empfängt der Hegauer FV im Hegaustadion um 13 Uhr den FC Forstern.

## Unnötige Niederlage zu Hause

### HFV unterlag Löffingen 1:2

**Hegau.** Der Hegauer FV geht derzeit zu nachlässig mit den eigenen Chancen um. Im Landesliga-Heimspiel gegen den FC Löffingen kassierte die Mannschaft um das Trainer-Team Ronny Warnick und Lars Kohler eine unnötige Niederlage.

Bereits mit dem ersten Angriff gingen die Platzherren in Führung. Einen öffnenden Pass über die rechte Seite nahm Schneider auf und lief alleine auf den Löffinger Torhüter zu. Er legte quer auf den mitgelaufenen Care, der keine Mühe hatte, das Leder im Tor unterzubringen.

Im weiteren Verlauf neutralisierten sich beide Mannschaften im Mittelfeld, ohne zwingende Chancen herauszuspielen. Der Ausgleich der Gäste resultierte aus einem Fehler in der HFV-Defensive. Einen Befreiungsschlag blockte der Löffinger Denz und der Ball fand glücklich den Weg ins Tor der Hegauer. Der Hegauer FV hatte in der ersten Hälfte spielerische Vorteile.

Nach der Pause das gleiche Bild wie vor der Pause. Das Spiel fand hauptsächlich im Mittelfeld statt. In der 55. Minute waren sich der Gästehüter Osek und sein Innenverteidiger nicht einig und prallten zusammen. Die daraus entstehende Chance konnte Müller nicht zum Führungstreffer verwerten. Weitere gute Tormöglichkeiten würden von der Heimelf nicht genutzt. Ein weiterer Fehler in der 69. Minute bescherte dem Gästestürmer

Gaudig die Möglichkeit, im Eins gegen Eins auf den HFV-Hüter Stärk zuzulaufen. Er verwandelte eiskalt zum Führungstreffer für die Schwarzwälder. Der HFV versuchte in den verbleibenden 20 Minuten nochmals alles, aber ohne Erfolg.

So kamen die Gäste durch zwei HFV-Geschenke zum schmeichelhaften Auswärtssieg.

Am kommenden Samstag, 19. Oktober, ist der Hegauer FV beim Schwarzwälder Aufsteiger FC Gutmadingen zu Gast, Spielbeginn ist um 16 Uhr.

Das Kreisliga-A-Team des Hegauer FV gewann das Spiel gegen die FSG Zizenhausen/Hi./Ho. am Ende mit 3:4, obwohl die Mannschaft um das Trainer-Team Marcello Coalo und Pietro Torre zur Halbzeit mit 2:0 im Rückstand lag. Marcel Kinn (57., 74.) und Kevin Peckruhn (66., 70.) gelang jeweils ein Doppelpack, mit dem sie die HFV-Elf auf Siegeskurs brachten.

Am kommenden Sonntag, 20. Oktober, spielt der Hegauer FV um 15 Uhr im Hegaustadion gegen den SC Gottmadingen-Bietingen 2.

Mit 3:1 unterlag das Kreisliga-B-Team in der Nachbarschaft beim SV Mühlhausen 2. Das Ehrentor für den HFV erzielte Niklas Winkler in der Schlussminute. Am kommenden Samstag empfängt der Hegauer FV um 16 Uhr auf dem Sportplatz in Binningen den VfB Randegg.

## Sieg nach zähem Spiel

### Verbandsliga-Frauen auf Platz 3

**Hegau.** Das Frauen-Verbandsliga-Team des Hegauer FV hat das Heimspiel gegen den FC Hausen i. W. mit 2:0 gewonnen. Es war ein Arbeitssieg für die Hegauerinnen, die durch ein Tor von Christin Bucher in der 29. Minute in Führung gingen. Erst in der 90. Mi-

nute sorgte HFV-Spielführerin Lena Engesser mit dem 2:0 für Klarheit. Mit dem Sieg verbessert sich die HFV-Elf auf den dritten Tabellenplatz.

Am kommenden Sonntag, 20. Oktober, spielt der Hegauer FV um 12.30 Uhr beim Tabellenführer SV Gottenheim.

## ZENTRUM FÜR ZAHNMEDIZIN

Priv.-Doz. Dr. Sigmar Schnutenhaus



### IHR KOMPETENTES ZAHNÄRZTE-, IMPLANTAT- UND ZAHNTECHNIKER-TEAM



www.revelUZion.de

*Wir suchen* (m/w/d)

- Auszubildende zur zahnmedizinischen Fachangestellten
- Zahnmedizinische Fachangestellte (Stuhlassistenz)
- Zahnmedizinische Fachangestellte (Prophylaxe)

Wir sind eine innovative Mehrbehandlerpraxis und bieten Ihnen einen zukunftssicheren Arbeitsplatz mit geregelten Arbeitszeiten, leistungsgerechter Bezahlung sowie Fortbildungs- und Aufstiegsmöglichkeiten.

Sind Sie neugierig geworden?  
Senden Sie Ihre Bewerbung  
bitte bevorzugt per E-Mail an:  
[info@schnutenhaus.de](mailto:info@schnutenhaus.de)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Zahnheilkunde ist Teamarbeit. Wir sind ein qualifiziertes und professionelles Team. Unserer Verantwortung bewusst und mit Freude an der Arbeit setzen wir uns jeden Tag für Sie ein. Unsere Behandlungen basieren auf einer wissenschaftlich ausgerichteten Zahnmedizin. Diese erreichen wir durch regelmäßige Fortbildungen und leistungsorientiertes Arbeiten. Daher ist für alle Zahnärztlichen Fachangestellten und Prophylaxemitarbeiterinnen eine kontinuierliche Aus- und Weiterbildung genauso selbstverständlich wie bei den Zahnärzten/innen und Zahntechniker/innen.



Zentrum für Zahnmedizin  
Dr. Schnutenhaus MVZ GmbH

Breiter Wasmen 10  
D-78247 Hilzingen

Tel. +49.7731.182755  
Fax +49.7731.182766

[info@schnutenhaus.de](mailto:info@schnutenhaus.de)  
[www.schnutenhaus.de](http://www.schnutenhaus.de)

#### Behandlungszeiten

Mo - Do 8.00 - 12.00 Uhr  
und 13.30 - 19.00 Uhr  
Freitag 8.00 - 12.00 Uhr

## Altdorfgemeinde Engen »Kirbisingen« im Altdorf

**Engen.** Das »Kirbisingen« im Altdorf war in den vergangenen Jahren ein toller Erfolg und die Altdorfgemeinde Engen freut sich immer über die große Beteiligung. Auch in diesem Jahr wollen alle zusammen durchs Altdorf gehen, um an verschiedenen Stationen zu singen und Süßigkeiten zu bekommen. Am Samstag, 19. Oktober, um 18.30 Uhr, geht's los, Treffpunkt ist beim Parkplatz Viothek/Niestroj. Der Abschluss findet wieder am großen Lagerfeuer statt mit Wurst und Wecken für die Kinder.

Die Kinder werden gebeten, einen geschnitzten Kürbis oder Ähnliches mitzubringen. Früher wurden Dickrüben genommen, die heute allerdings schwer zu bekommen sind. Es können auch gern Lampions mitgebracht werden.

In eigener Sache: **Die Hauptversammlung der Altdorfgemeinde Engen** findet am 9. November um 20 Uhr in Bittelbrunn in der Gaststätte Rigling statt. Wer Interesse hat, kann gern vorbeikommen.

### Kirbi-Lied

Hit isch Kirbi, moan isch Kirbi, bis zum Zischtig z'Obed, un wenn i zu mim Schätzele kumm, denn sag i: Guete n'Obed. Guete n'Obed, Schätzele, zahl mer au ä Bretzele und en guete Wii, dass mer kennet luschtig si.

### Bittelbrunn Kirbi-Singen

**Bittelbrunn.** Wie in den vergangenen Jahren findet das Kirbi-Singen in Bittelbrunn wieder an zwei Tagen statt. Am Samstag, 19. Oktober, trifft man sich um 18 Uhr beim Kronenbrunnen und geht gemeinsam ins Unterdorf. Am Sonntag, 20. Oktober, ist um 18 Uhr Treffpunkt an der Kirche, um von dort ins Oberdorf zu gehen. Ein Dank geht jetzt schon an alle, die den singenden Kindern mit ihren Rüben- und Kürbisgeistern die Tür öffnen.

## Herbstaktionen im Kindergarten



**Vom Apfel zum Apfelsaft:** Damit auf dem Hof von Familie Grömminger Apfelsaft gepresst werden konnte, machten sich die Kinder des Kindergartens Anseltingen auf den Weg, Äpfel aufzusammeln. Auf der Wiese von Andy Müller konnten die Kinder von zwei Bäumen die Äpfel schütteln und in Säcke füllen. Einige Tage später liefen die Kinder zum Hewenhof, wo sie nach einem gemeinsamen Vesper die gewaschenen Äpfel zerkleinerten, welche dann in der Saftpresse ausgepresst wurden. Danach konnten die Kinder den frischen Apfelsaft gleich probieren. Die Kinder und die Erzieherinnen bedankten sich bei Andy Müller und Familie Grömminger, die es ihnen ermöglicht hatten, zu erleben, wie aus Äpfeln Apfelsaft wird.

Bild: Kindergarten Anseltingen



**Viele kleine und große Hände** waren am vergangenen Samstag im Garten des Waldorfindergartens Engen fleißig. Es ist Tradition, dass zweimal im Jahr die Familien gemeinsam den Garten pflegen. Die Kindergartenkinder, Geschwister und Eltern fühlten sich bei diesem gemeinsamen Arbeitseinsatz wohl und freuten sich über die mitgebrachten Leckereien und das im Anschluss stattfindende gemeinsame Essen. Es waren sich alle einig, dass es ein gelungener und sehr schöner Herbsttag war, an welchem viel geschafft wurde.

Bild: Waldorfindergarten



**Zum »Internationalen Abendessen«** für Frauen lädt der Helferkreis Asyl Engen unter dem Motto »Zeit zur Begegnung« und »Engen ist bunt« am Montag, 21. Oktober, ab 18 Uhr ins Katholische Gemeindezentrum Engen im Hexenwege ein. Zusammenkommen, lecker essen, reden und sich gegenseitig besser kennenlernen - das alles können die Teilnehmerinnen erleben. Ab 18 Uhr werden die Teilnehmerinnen den Raum und das Büffet gemeinsam herrichten und einen schönen Abend (bis maximal 21 Uhr) miteinander verbringen. Besonders bunt und lecker wird das Büffet, wenn jede Frau eine landestypische Kleinigkeit dafür mitbringt. Die Frauen, die sich bisher zum Internationalen Frühstück getroffen haben, möchten diese neue Zeit ausprobieren und hoffen, dass viele Frauen Zeit und Lust haben, dabei zu sein. Bei Fragen können sich Interessierte gerne an Stephanie Hauser wenden (Tel. 07733/978505).  
Bild: Helferkreis Asyl Engen

## Kolping sammelt für einen guten Zweck

### Handys und Briefmarken im Pfarrbüro abgeben

**Hegau.** Derzeit liegen in Deutschland schätzungsweise noch über 100 Millionen alte oder defekte **Mobiltelefone** - Handys und Smartphones - ungenutzt in den Schubladen. Wer sein Althandy oder das nicht mehr genutzte Smartphone über Kolping spendet, hilft doppelt. Erstens recycelt der Partner Mobile-Box die in den Althandys enthaltenen Rohstoffe, darunter auch Konfliktmaterialien wie Coltan, und bereitet geeignete Geräte für den Wiederverkauf auf. Zweitens kommen für jedes eingeschickte Handy aktuell bis zu 2 Euro Menschen in Not zugute - im Kongo und in Deutschland. »missio« und Kolping teilen den Erlös: »missio« unterstützt mit seinem Anteil in der Demokratischen Republik Kongo Überlebende des Bürgerkrieges. Eine Ursache des blutigen Konflikts sind die wertvollen Mineralien wie Gold und Coltan, die Rebellen illegal außer Landes bringen, um ihren Krieg zu finanzieren. »missio« fördert in den Konfliktgebieten den Aufbau von Traumazentren.

Das Kolpingwerk unterstützt

mit seinem Anteil des Erlöses die Bewusstseinsbildung für die Bekämpfung von Fluchtursachen.

Jetzt ist der richtigen Zeitpunkt, diese Geräte zu spenden und damit Gutes zu tun. Bisher wurden über 13.000 Handys gespendet, davon bereits 372 aus Engen: Die Handys können im Pfarrbüro der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau in Engen, Hauptstraße 2, abgegeben werden.

Ebenfalls werden nach wie vor **Briefmarken** gesammelt. Das Kolpingwerk unterstützt mit dem Erlös die Ausbildung junger Menschen in der Dritten Welt. Im Jahr 2018 wurden durch die Aktion 21.063,29 Euro eingenommen. Die Briefmarken können ebenfalls im Pfarrbüro in Engen abgegeben werden. Größere Mengen oder Alben, die abgeholt werden sollen, können unter Tel. 07733/1869 gemeldet werden.

Ein kleiner Teil der Briefmarken wird den Missionsschwestern in Augsburg als Hilfe für die Ärmsten der Ämten auf Wunsch von Spendern übersandt.

## Jungbrunnen Kirchenmusik

### Konzert zum fünften Jahrestag der Orgelweihe in Aach

**Hegau.** Am Sonntag, 20. Oktober, um 17 Uhr, findet in der Kirche St. Nikolaus in Aach ein einstündiges Konzert statt zum fünften Jahrestag der Orgelweihe. Zur Einstimmung wird der Kirchenraum schon ab 16.45 Uhr von Geige und Orgel erfüllt.

Das Konzert steht unter dem Motto »Jungbrunnen Kirchenmusik« und gibt dem talentierten Nachwuchs an Kirchenmusikerinnen und Kirchenmusikern eine Konzertbühne. Zu hören sind Andrea Krejci mit Bach und Telemann an der Geige, David Franke mit Gesang und Orgel, Simon Faller, Johannes von Stryk und Felix Wunderle an der Orgel. Die Musizierenden kennen sich aus dem C-Kurs im Rahmen der Ausbildung zum erzbischöflichen Organisten und haben einen Freundschaftskreis gegründet, der sie zu fantasievollen Konzerten inspiriert.

Die Zuhörernden erwartet ein abwechslungsreiches Pro-

gramm: eine schmissige Tocatta von Fletcher, ein süddeutsches Oboenkonzert für die Orgel des Biberacher Komponisten Knecht, und natürlich wird auch Bach zu hören sein. Die »Litanies« des Franzosen Alain zeigen, dass die Orgel in Aach auch französische Werke der Moderne imposant erklingen lassen kann.

Wie immer ist der Eintritt frei, im Anschluss an das Konzert wird für den neu gegründeten Indienkreis gesammelt, der eine Partnerschaft mit der Diözese Bhadravathi eingegangen ist. Das Gemeindeteam Aach freut sich auch auf junge Menschen im Publikum, die durch dieses Erlebnis mit dem kirchenmusikalischen Nachwuchs vielleicht selbst Lust darauf bekommen, sich an die Orgel zu wagen.

Im Anschluss an das Konzert kann die Orgel auf der Empore in Augenschein genommen werden, alle Anwesenden nehmen sich Zeit für die Fragen des Publikums.



SERVICEHAUS  
**SONNENHALDE**  
...die Profis in Sachen Pflege!

**Tag der Offenen Tür am**  
**Sonntag, 20. Oktober 2019**  
von 11 bis 17 Uhr

**Wir beginnen mit einem gemeinsamen Gottesdienst**

Es erwartet Sie ein tolles Programm – Auch für unsere kleinen Gäste ist etwas dabei. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

**Besonderes Highlight:**  
Eröffnung  
"Vernissage der vielen Künstler"

**Wir freuen uns auf Sie!**

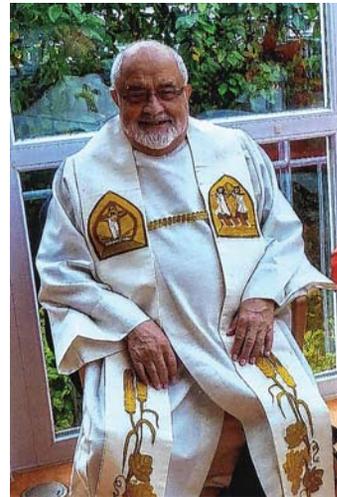
Servicehaus Sonnenhalde • Dr.-Augele-Straße 2 • 78250 Tengen  
Telefon: 07736 - 92 473 - 0 • www.servicehaus-sonnenhalde.de





**Erntedankfest gehört zu den ältesten Festen** der Menschheit, »auch wenn die meisten jüngeren Menschen finden, dass das Erntedankfest etwas aus der Zeit gefallen und altmodisch sei, da man ja alles kaufen kann und dafür bezahlt hat, wofür also noch danken?«, wie Maria Elfriede Lenzen festgestellt hat. Zusammen mit Pfarrer i. R. Heinz Neckermann hält sie seit vielen Jahren an dem liebevoll gewonnenen Brauch fest, den Erntedankgottesdienst mit den Bewohnern im Seniorenhaus Katharina in Stetten und auch in der Schillerstraße zu feiern.

Bilder: Lenzen



## FeG Singen Ganz schön stark

**Hegau.** Zu Spaß, Unterhaltung und Message für die ganze Familie mit Daniel Kallauch lädt die Freie evangelische Gemeinde (FeG) Singen am 6. November um 17 Uhr (Einlass ab 16:30 Uhr, ab fünf Jahren) in die Freiburger Straße 4a in Singen ein. Er bringt ganze Familien erst zum Lachen, dann in Bewegung und schließlich zum Nachdenken. Denn mit seinem Musiktheater will der erfahrene Kinderkünstler und dreifache Vater Familien stark machen. Dabei rückt er auch christliche Werte in den Mittelpunkt: Vertrauen, Freundschaft und Liebe.

Der lustige Kerl mit den roten Schuhen bringt das in dem 90-minütigen Programm überzeugend rüber - mit tatkräftiger Unterstützung: Da ist Wolfgang Zerbin, Pianist, Arrangeur und Mitstreiter auf der Bühne, und natürlich der schräge Spaßvogel Willibald - die Handpuppe, die das ausdrückt, was sich Zuschauer und Kallauch nur denken. Vorverkauf: 9,50 Euro/Person (Abendkasse 13 Euro), VVK-Stellen: FeG Sekretariat und sonntags am Büchertisch, [www.cvents.eu](http://www.cvents.eu). Weitere Infos unter [www.danielkallauch.de](http://www.danielkallauch.de).

## Mägdeberghalle Mühlhausen Kleiderbörse am Samstag

**Hegau.** Am Samstag, 19. Oktober, findet in der Mägdeberghalle in Mühlhausen von 13 bis 14.30 Uhr eine Kleiderbörse statt. Schwangere werden gegen Vorlage des Mutterpasses ab 12.30 Uhr eingelassen.

Verkauft werden gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung, Kinderschuhe, Kinderwagen, Autositze, Spielzeug, Ausstattungsartikel sowie Umstandsmode.

Außerdem ist für das leibliche Wohl in Form von Kaffee und selbstgebackenen Kuchen bestens gesorgt. Die Einnahmen gehen zu Gunsten der Kinder der Grundschule Mühlhausen-Ehingen.

## Biblische Erzählfiguren herstellen

Bildungswerk bietet Kurs am 8. und 9. November

**Engen.** Wer sie schon einmal im Einsatz erlebt hat, der ist fasziniert von den so genannten Eglifiguren. Durch Sisaldraht sind sie beweglich. Die Bleifüße machen sie standfest. Ihre Hartschaumköpfe sind individuell geformt. Angedeutete Gesichter lassen Interpretation zu.

Ihre Körperhaltung kann Emotionen ausdrücken. Die Kleidung aus Naturstoffen ist leicht auszuwechseln - die Figur kann in eine andere Person verwandelt werden. Die Herstellung einer beweglichen biblischen Erzählfigur ist ein be-

sonderer Prozess, weil auch etwas von der Person miteinfließt, die sie herstellt. Durch ihren Einsatz werden Geschichten und Personen nicht nur lebendig, sondern sie helfen auch denen, die ihnen begegnen, mehr in biblische Geschichte miteinzutauchen.

Wer eine solche Eglifigur herstellen möchte, der hat dazu Gelegenheit mit Regina Meßmer, die einen Kurs zur Herstellung von Doris-Egli-Figuren anbietet. Der Kurs findet am Freitag, 8. November, von 14:30 bis 21 Uhr und am Samstag, 9. November, von 8:30 bis

20 Uhr im Franziskussaal im Pfarrhaus Engen statt. Die Kursgebühr beträgt 40 Euro zuzüglich Materialkosten nach Verbrauch. Im Kurs können zwei Figuren und eventuell ein Baby hergestellt werden.

Verbindliche Anmeldung bitte bis 28. Oktober im Pfarrbüro Engen, Hauptstraße 2. Die Teilnahme ist auf zehn Personen begrenzt.

Genauere Infos entnehmen Interessierte bitte dem Programm des Katholischen Bildungswerks der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau oder dem aktuellen Pfarrbrief.

## »Zeit schenken« startet

Klinikseelsorge in Singen bietet neuen Ausbildungskurs

**Hegau.** Die Klinikseelsorge im Gesundheitsverbund Landkreis Konstanz (GLKN) und das Zentrum für Seelsorge der Evangelischen Landeskirche in Baden bieten für interessierte Frauen und Männer einen Kurs in Seelsorge an.

Der Kurs leitet dazu an, achtsam mit sich selbst und mit anderen Menschen umzugehen. Er vermittelt ein tieferes Verständnis für die Reifungs- und Wandlungsprozesse im Menschen.

Geeignet ist der Kurs für Frauen und Männer, die gerne

Gespräche mit anderen führen und Menschen im Krankenhaus und in Alten- und Pflegeheim begleiten wollen. Im Kurs werden dafür Kompetenzen ausgebildet und erweitert.

Am Mittwoch, 20. November, von 18 bis 21 Uhr findet ein Informationsabend in den Seminarräumen des Hegau-Bodensee-Klinikums in Radolfzell statt. An diesen Abend geht es um ein gegenseitiges Kennenlernen und der Abend dient auch der Entscheidungsfindung zur Teilnahme an dem Kurs. Schriftliche Anmeldun-

gen für den Abend werden bis zum 20. November von der Klinikseelsorge am Hegau-Klinikum Singen via Email an [Waltraud.reichle@glkn.de](mailto:Waltraud.reichle@glkn.de) und [christoph.labuhn@glkn.de](mailto:christoph.labuhn@glkn.de) entgegengenommen. Der Kurs »Zeit schenken« startet im Januar 2020 und beinhaltet vier Studientage und zwölf Kursabende.

Weitere Informationen zum Qualifizierungskurs für ehrenamtliche Mitarbeiter können bei den Klinikseelsorgern des GLKN gerne angefordert werden.

## Kath. Bildungswerk Irrtum oder Chance?

**Engen.** Das Katholische Bildungswerk der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau lädt heute, Mittwoch, 16. Oktober, um 20 Uhr ins katholische Gemeindezentrum Engen im Hexenwegele zu einem Abend mit Dekan Matthias Zimmermann mit dem Thema ein: »Irrtum oder Chance - Kirchenentwicklung 2030« ein. Seit Februar 2019 geht die Zahl 40 durchs Erzbistum. Die Anzahl der Pfarreien soll im Erzbistum Freiburg von 1056 auf 40 umgestaltet werden. Ist dies eine sinnvolle Vorgehensweise? Welche Überlegungen stehen dahinter? Wie werden die Gläubigen vor Ort einbezogen? Dekan Matthias Zimmermann will an diesem Abend einen Einblick in die Überlegungen der Bistumsleitung geben und Hintergrundinformationen zur Verfügung stellen. Als Mitglied des zehnköpfigen Beirats »Kirchenentwicklung 2030« ist er bestens mit der Thematik vertraut; er will an diesem Abend gerne Fragen der BesucherInnen beantworten und mit ihnen ins Gespräch kommen.

## Liebenau Teilhabe Gastfamilien gesucht

**Hegau.** Wer ein Zimmer oder eine kleine Wohnung frei hat und Freude am Umgang mit Menschen und sich vorstellen kann, ein Kind oder eine erwachsene Person bei sich aufzunehmen und im Alltag zu begleiten, wird herzlich gebeten, sich bei der Liebenau Teilhabe zu melden. Sie sucht im Landkreis Konstanz engagierte Familien, Lebensgemeinschaften oder Einzelpersonen für Kinder, Jugendliche und Erwachsene, die eine Behinderung haben, und bietet dauerhafte Begleitung und Unterstützung durch ihren Fachdienst sowie ein angemessenes Betreuungsentgelt. Nähere Infos: Liebenau Teilhabe gemeinnützige GmbH, Betreutes Wohnen in Familien (BWF), Worblinger Straße 63, Singen, Telefon 07731/596962, [www.stiftung-liebenau.de/teilhabe](http://www.stiftung-liebenau.de/teilhabe).

## »Offener Himmel« in Krankenhauskapelle

Am Sonntag im Hegau-Bodensee-Klinikum in Singen

**Hegau.** Der nächste »Offener Himmel« findet am Sonntag, 20. Oktober, um 10 Uhr in der Krankenhauskapelle des Hegau-Bodensee-Klinikums in Singen statt. Die Musiker Manuela und Andreas Dreher gestalten mit neuen geistlichen

Liedern die Feier musikalisch. Die Klinikseelsorger Waltraud Reichle und Christoph Labuhn leiten den Gottesdienst. Für alles Gelungene kann Danke gesagt werden. Gewürdigt wird in der Feier das Projekt »Zeit schenken«, in dem sich seit

zehn Jahren Frauen und Männer ehrenamtlich in der Klinikseelsorge engagieren. Eingeladen sind Patienten, Angehörige und alle, die sich mit der Klinikseelsorge verbunden sind. Danach besteht die Möglichkeit zum weiteren Zusammensein.



Engen

Ein edles Mutterherz hat aufgehört zu schlagen.

Nach einem erfüllten Leben nehmen wir Abschied von unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwägerin, Patin und Tante

### Emma Hertenstein

geb. Forster

Trägerin des Bundesverdienstkreuzes am Bande

\* 05.12.1920 † 11.10.2019

In Liebe und Dankbarkeit  
Karl-Heinz und Margot  
Klaus und Elke  
Monika und Edgar  
mit Kinder und Enkelkinder  
sowie alle Anverwandten

Gebete des Abschieds am Donnerstag, den 17.10.2019, um 18.30 Uhr in der Stadtkirche in Engen. Trauerfeier am Freitag, den 18.10.2019, um 14.00 Uhr in der Friedhofskapelle in Engen, anschließend Beerdigung. Seelenamt um 18.30 Uhr in der Stadtkirche.

## Nachruf

Wir trauern um unser langjähriges Ehrenmitglied und Trägerin des Bundesverdienstkreuzes am Bande

### Emma Hertenstein

Frau Hertenstein trat am 20.05.1940 in das Deutsche Rote Kreuz, Ortsverein Engen ein. Sie erlebte als Sanitätshelferin die schwere Kriegs- und Nachkriegszeit.

1960 erhielt sie den Dienstgrad Gruppenführerin. Ehrenamtlich war Frau Hertenstein jahrzentlang im Krankentransport tätig. Mit einer Ausbildung zur Sozialhelferin erweiterte sie 1971 ihren Wirkungskreis. Von 1978 bis 1981 war sie stellvertretende Bereitschaftsleiterin.

Jahrelang war sie bis ins hohe Alter bei Seniorennachmittagen, der Blutspende und der Weihnachtsfeier tätig. Unvergessen wird ihre Rede im Jahr 2013 anlässlich der 125-Jahr-Feier des Ortsvereins Engen bleiben in der sie die Menschlichkeit und die Wichtigkeit des Ehrenamtes als Lebensziel allen noch näher brachte.

Nach vielen Ehrungen, im Jahr 2002 für 60 Jahre Arbeit für das DRK, wurde das Lebenswerk von Frau Hertenstein im Jahr 2017 mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet.

Unser Mitgefühl gilt ihrer Familie. Wir sind der Verstorbenen zur sehr großem Dank verpflichtet.

Deutsches Rotes Kreuz, Ortsverein Engen

Johannes Moser	1. Vorsitzender
Hans-Peter Lehmann	2. Vorsitzender
Petra Nagel-Kümmerle	Bereitschaftsleiterin
Matthias Kümmerle	Bereitschaftsleiter

## Unsere Jubilare

- Herr Dieter Veit, Engen, 70. Geburtstag am 17. Oktober
- Herr Reinhard Bohl, Engen, 70. Geburtstag am 17. Oktober
- Herr Zvonimir Bunja, Engen, 70. Geburtstag am 17. Oktober
- Herr Jürgen Peckruhn, Engen, 70. Geburtstag am 19. Oktober
- Herr Eugen Zimmermann, Engen, 70. Geburtstag am 20. Oktober

## Beratungen + Bereitschaftsdienste

### Apotheken-Wochenenddienst:

**Samstag, 19. Oktober:** Neue Stadt-Apotheke, Sankt-Johannis-Straße 1, Radolfzell, Telefon 07732/821929

**Sonntag, 20. Oktober:** Marien-Apotheke, Hauptstraße 47, Gottmadingen, Telefon 07731/796539

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

Ärztlicher Notfalldienst rund um die Uhr, Telefon 116 117

**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:** Telefon 01803/222555-25

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst:

Den tierärztlichen Notdienst erfahren Sie bei Ihrem Haustierarzt.

**Tier-Ambulanz-Notruf:** 0160/5187715, Tierrettung LV Südbaden, Lochgasse 3, 78315 Radolfzell, Tel. 07732/941164

**Pflegestützpunkt-Altenhilfeberatung** des Landkreises Konstanz, Amt für Gesundheit und Versorgung in 78315 Radolfzell, Sprechtag an jedem zweiten Mittwoch im Monat um 14 Uhr im Rathaus, Blaues Haus, Hauptstr. 13, 1. OG. Terminvereinbarung erbeten unter Tel. 07531/800-2626, Ansprechpartnerin: Pia Faller

**Sozialstation Oberer Hegau St. Wolfgang e.V.,** Schillerstr. 10 a, Engen, Nachbarschaftshilfe, Tel. 07733/8300 und Dorfhelferinnen-Station, Tel. 07771/6399699

**AKA-Team,** Schützenstr. 6, Engen, Pflegeberatung und Hilfen im Haushalt, Tel. 07733/6893

**Ambulante Pflege »Katharina«,** Schillerstraße 6, 78234 Engen, Tel. 07733/5035879

**Mobiler Pflegedienst & Tagespflege Krüger,** rund um die Uhr erreichbar, Hohenkräher Brühl 11, 78259 Mühlhausen, Tel. 07733/503420

**Sozialpsychiatrischer Dienst der Arbeiterwohlfahrt,** Sprechstunde für psychisch kranke Menschen und Angehörige nach Vereinbarung, Tel. 07731/958040

**Diakonisches Werk** des Evang. Kirchenbezirks Konstanz, Außenstelle Engen, Bei der Säge 8a, 78234 Engen Schwangeren- und Schwangerschaftskonflikt-Beratung, Migrationsberatung. Telefonische Terminvereinbarungen: Montag bis Donnerstag von 9-12 Uhr unter 07731/86080 (Singen) Freitags von 8-11.30 Uhr unter 07733/6340 (Engen)

**Psychologische Beratungsstelle** des Landkreises Konstanz, Amt für Kinder, Jugend und Familie, Außenstelle Singen, Maggistr. 7, 78224

Singen, Sprechzeiten: Montag bis Donnerstag von 8 bis 12 Uhr, 14 bis 16 Uhr und Freitag von 8 bis 12 Uhr, Tel. 07531/800-3311

**Psychologische Beratungs- und Behandlungsstelle** und Fachstelle für Suchtprävention und Gesundheitsförderung, Hegaustr. 27a, Singen, tel. Anmeldung Dienstag und Donnerstag, 07731/61787

**pro Familia,** Gesellschaft für Familienplanung, Sexualpädagogik & Sexualberatung, Singen, Mo,Mi,Fr 10-12 Uhr, Mo+Do 16-17 Uhr, Di 12-13 Uhr, Tel. 07731/61120

**alcofon** bei Alkoholproblemen Mo-Fr 18-20 Uhr, 0180/10645645 (2,5 Cent/Min.)

**Caritasverband Singen-Hegau e.V.,** Schillerstr. 10 a, 78234 Engen, Tel. 07733/505241, Fax 07733/505235, Betreuungsverein als Ansprechpartner für gesetzliche Betreuungen, Vorsorgevollmachten und Betreuungsverfügungen und Caritassozialdienst, Beratung in sozialen Lebenslagen, offene Sprechstunde dienstags und mittwochs von 9-12 Uhr, sonst nach Vereinbarung, www.caritas-singen.de

**Telefonseelsorge,** Notrufnummer (kostenlos) 0800/1110111 und/oder 0800/1110222

**Betreuungsverein Bodensee/Hegau e.V.,** Gewinnung, Beratung, Begleitung ehrenamtlicher gesetzlicher Betreuer, Info über Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung, Büro Singen, Thurgauer Str. 23 a, Tel. 07731 31893, Fax: 07731 948583, E-Mail: singen@bbh-ev.de

**Alzheimer-Beratung:** Elfriede Maria Lenzen, Im Scheurenbohl 43, Engen, Tel. 07733/2309

**Dementen-Betreuung,** Sozialstation, Tel. 07733-8300

**Hospizverein Singen u. Hegau e.V.,** Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen, Hospizdienst Tel. 07731/31138. Gesprächsangebot zu Hospiz- und Palliative Care-Fragen jeden Dienstag 12.30 bis 14.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung. An jedem ersten Montag Gesprächskreis für Trauernde, 18 bis 20 Uhr, Gambrinus 1, erstes OG, Singen.

**Aids-Hilfe:** Beratungen Mittwoch von 20 bis 22 Uhr, Konstanz, Tel. 07531/ 56062

**Frauenhaus Singen,** rund um die Uhr Tel. 07731/31244

**Verbraucherzentrale Baden-Württ.** Paulinenstr. 47, 70178 Stuttgart,

# Beratung und Vertretung

## VdK-Sozialverband bietet Sprechtag an

**Hegau.** Die nächsten Sprechtag der Sozialrechtsreferentin des Sozialverbandes VdK, Petra Mauch, finden am Dienstag, 22. und 29. Oktober, sowie am Donnerstag, 17./24. und 31. Oktober, jeweils von 9 bis 15.30 Uhr in der VdK-Servicestelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, statt. Die Beratung und rechtliche Vertretung umfasst die Rechtsgebiete aller

gesetzlichen Sozialversicherungen (Kranken-, Unfall-, Renten-, Arbeitslosen- und Pflegeversicherung).

Ebenso werden Mitglieder sowohl im Schwerbehinderten- und sozialen Entschädigungsrecht als auch in der Grundsicherung für Arbeitssuchende und im Alter vertreten. Termine nur nach Vereinbarung, Telefon 07732/92360.

## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Kirche

#### Samstag, 19. Oktober:

**Engen:** 17.30 Uhr italienischer Rosenkranz in der Hauskapelle Sonnenuhr

**Aach:** 18.30 Uhr Hl. Messe

**Welschingen:** 18.30 Uhr Praytime - Jugendgottesdienst in der Unterkirche

#### Sonntag, 20. Oktober:

**Engen:** 10.30 Uhr Hl. Messe für die Seelsorgeeinheit mit Aufnahme der neuen Ministranten

**Biesendorf:** 10.30 Uhr Festgottesdienst zum Patrozinium

**Bittelbrunn:** 9 Uhr Hl. Messe

**Ehingen:** 18.30 Uhr Hl. Messe

**Mühlhausen:** 10.30 Uhr Hl. Messe als Familiengottesdienst

**Stetten:** 10.30 Uhr Hl. Messe

**Welschingen:** 9 Uhr Hl. Messe

### Kirchliche Nachrichten

#### Kath. Frauengemeinschaft Welschingen:

Zur diesjährigen Mitgliederversammlung heute, Mittwoch, 16. Oktober, lädt die Frauengemeinschaft Welschingen alle Mitglieder herzlich ein. Die Veranstaltung beginnt um 18.30 Uhr mit einer Heiligen Messe für die Verstorbenen der Gemeinschaft. Im Anschluss findet die Versammlung in der Unterkirche statt.

**Praytime - Gebetszeit für Jugendliche:** Der nächste Praytime-Jugendgottesdienst in der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau findet am Samstag, 19. Oktober, um 18.30 Uhr, in der Unterkirche in Welschingen statt.

**Mühlhausen - Familiengottesdienst:** Am Sonntag, 20. Oktober, um 10.30 Uhr, wird herzlich zum Familiengottesdienst in die Pfarrkirche Sankt Peter- und Paul in Mühlhausen, mit anschließendem Kirchencafé, eingeladen.

**Kath. Frauengemeinschaft Mühlhausen - Erntedankabend:** Die Katholische Frauengemeinschaft Mühlhausen lädt alle Frauen am Donnerstag, 24. Oktober, um 18.30 Uhr zu einem Erntedankgottesdienst mit Pfarrer Fürst in die Pfarrkirche in Mühlhausen ein. Anschließend geht es gemütlich wei-

ter im Saal des Pfarrer-Riesterer-Hauses mit Most, Speck und Schmalzbrotchen. Für diesen Abend ist keine Anmeldung erforderlich.

### Ökumenische Emmauskapelle (Autobahnkapelle)

**Sonntag:** 11 Uhr Ökumenischer Gottesdienst mit dem evangelischen Pfarrer Hans-Rudolf Bek, musikalisch gestaltet von Dr. Xaver Müller. Thema: Der Dichter Jochen Klepper und sein Glaubenszeugnis während der Judenverfolgung im Dritten Reich.

### Evangelische Kirche

#### Gottesdienst

**Sonntag:** 10 Uhr Gottesdienst zur Jubelkonfirmation (Pfarrer Wurster)

#### Gemeindetermine/Kreise

Außer den Hauskreisen finden die Kreise im evangelischen Gemeindehaus neben der Kirche statt. Wo sich die Hauskreise treffen, kann beim Evangelischen Pfarramt, Tel. 07733/8924, erfragt werden.

**Mittwoch:** 9.30 Uhr Krabbelgruppe, 20 Uhr Senfkorn

**Freitag:** 19.30 Uhr Sing & Pray,

19.30 Uhr Jugendkreis

**Samstag:** 10 Uhr Konfi-Samstag

**Montag:** 20 Uhr Kantorei

**Dienstag:** ab 14 Uhr Kinderkantorei Jubilare, 17.15 Uhr Jugendkantorei

### Neuapostolische Kirche

**Mittwoch:** 20 Uhr Gottesdienst mit Apostel Schnauer

**Sonntag:** 9.30 Uhr Gottesdienst in Singen

### Christliche Gemeinde

**Sonntag:** 10 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst, Am Bahndamm 3, (www.cg-engen.de)

**Russisch-Orthodoxe Kirche**

**Samstag:** 16 Uhr Nachtwache, Beichtgelegenheit direkt im Anschluss

**Sonntag:** ab 9 Uhr Beichtgelegenheit, 10 Uhr Göttliche Liturgie, Jahnstraße 3a, (www.roka-engen.usite.pro/)

**2 Mitarbeiter  
(m/w)  
auf 450,- €-Basis**

**für unseren Standort  
Engen**

Für unser Ladengeschäft in Engen suchen wir ab sofort zwei Mitarbeiter (m/w) für Verkauf- und Kundenbetreuung.

**Ansprechpartner: R. Lehmann**  
Tel: 07733/98 303 40

**PKLINIK**  
Am Bahndamm 3, 78234 Engen

**Entrümpelung, Haushaltsauf-  
lösung, Renovierung**  
sauber, preiswert, schnell.  
**T & S Dienstleistungen**  
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

**SAUNA - INFRAROT**  
Kabinen Wärmekabinen  
**Gisi's** *Sauna Solar Fitness* **Shop**  
**Gisela Offenberg**  
Ausstellung - Beratung - Verkauf  
D-78247 Hülzingen-DUCHTLINGEN  
Tel: 0 77 31 / 4 64 85  
www.gho.de/sauna-shop

**INFO  
KOMMUNAL**

**HEGAU  
KURIER**

Jahnstraße 40 • 78234 Engen  
Tel. 07733/97230 • Fax 97231  
info-kommunal@t-online.de

 **LOHNER**  
Friedrich-Mezger-Straße 24 • 78234 Engen

**Gebäudereinigungs GmbH**

**Wir suchen eine/n Mitarbeiter/in**  
auf geringfügiger und Teilzeit-Beschäftigung.  
Mo. - Fr., abends (ca. 1,5 - 2 h tägl.)  
und einen **Glas- und Gebäudereiniger**  
auf Vollzeit.

Bitte melden unter Tel. 0 77 33 / 18 45

**Hauswirtschafts-/Präsenzkräfte  
(m/w/d) aufgepasst!**

Wir suchen zur Teamverstärkung in der Fachpflegeeinrichtung „Haus Vincent“ in Engen eine engagierte Hauswirtschaftskraft zur Unterstützung unserer Patienten in den Bereichen Zimmerreinigung, Wäschepflege, für die Zubereitung der Mahlzeiten sowie die Betreuung der Bewohner. Bewerbung einfach per **WhatsApp: 0151 - 580 666 44** oder an Angela Kopf und Stephanie Köninger: Tel. (0 77 33) 996 425 210, engen@kerner-intensiv.de. Wir freuen uns auf dich!

**Haus Vincent, Hewenstr. 19, 78234 Engen**

**Familien-  
betrieb  
seit über  
50 Jahren**



**Heizung  
Sanitär  
Lüftung  
Service**

**KERSCHBAUMER**

Zur Verstärkung unseres Teams  
suchen wir zum baldmöglichsten Termin

**Anlagenmechaniker/ServiceMonteure**  
(m/w/d)

Wir bieten ein kollegiales Umfeld im Familienbetrieb, gute Entlohnung und Sozialleistung sowie einen langfristig sicheren Arbeitsplatz.



Besuchen Sie uns auf unserer  
Homepage  
www.kerschbaumer.de

Wir freuen uns über Ihre  
Bewerbung an unsere  
Geschäftsführerin  
Gabi Kerschbaumer  
Gerwigstr. 33 78234 Engen  
Tel. 07733-50587-0

Hallo und herzlich willkommen, liebe  
**Pflegefachkraft (m/w/d)!**

- Unbefristeter Arbeitsvertrag
- Fachweiterbildung in eigener Akademie (ohne Intensivverfahren)
- Steuerfreie Zuschläge
- Betriebliche Altersvorsorge
- 1:1-Versorgung oder Fachpflegeeinrichtung »Haus Vincent«



**Intensivpflege**  
**KERNER**  
Wir l(i)eben Pflege

ANITA Kerner Intensivpflege GmbH & Co. KG  
Hewenstr. 19 · 78234 Engen

**Ansprechpartnerinnen: Angela Kopf und Stephanie Köninger**

**Bewerben ist bei uns ganz leicht!** 😊

- WhatsApp: 0151 - 580 666 44
- Telefon (0 77 33) 996 425 210
- engen@kerner-intensiv.de
- kerner-intensiv.de

 fb.com/kerner.intensiv •  @bonitas.holding.pflege

**gesucht + gefunden**

<b>Vermietungen</b>	<b>Zu verkaufen</b>
<b>Werkstatt</b> Ausstellung, Büro, ebenerdig, vielseitig nutzbar, 200 m², in Engen, Nähe Autobahn Tel. 0 77 31 / 9 26 92 77	<b>Holzspalter</b> Güde DHH 1050/8 TC, neuwertig, nur zweimal gebraucht, zu verkaufen, VB 350,- € Tel. 0 77 33 / 81 73
<b>Sonstiges</b>	<b>Mietgesuche</b>
<b>Flohmarkt</b> Fit for Life-Parkplatz Ballenbergstr. 19, 78234 Engen <b>Samstag, 19. Oktober von 10 - 14 Uhr</b> , Dekoartikel, Spielsachen, Kleider, Geschirr und vieles mehr. Es gibt Kaffee und Kuchen.	<b>1 - 1 1/2-Zi.-Whg.</b> gesucht von Rentnerin, NR, k. Haustiere, bis KM 350,- € in Engen-Welschingen o. Umgebung Tel. 0 77 33 / 9 83 01 92

**Anzeigenannahme:** Fax 0 77 33 / 9 72 31  
Tel. 0 77 33 / 9 72 30 info-kommunal@t-online.de

**Neue Anschrift wegen Praxisumzug**

Parkmöglichkeiten jetzt direkt am Praxisgebäude

**FRANCO GAZZANO**  
HEILPRAKTIKER

ANSELFINGER STR. 18 78234 ENGEN  
TELEFON 07733/5582



Homöopathie, Neuraltherapie, Eigenblutbehandlung und Anderes.

Familienbetrieb  
seit über 50 Jahren

Heizung  
Bäder  
Notdienst

**KERSCHBAUMER**

Ist Ihre Heizung fit für den Winter ?

- auch im Notfall sind wir gerne für Sie da -  
rufen Sie an

Engen 07733-505870 [www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)



Die Gemeinde Gottmadingen sucht für ihren kommunalen Kindergarten „Im Täschen“ ab sofort bzw. nach Vereinbarung zwei

**Erzieher (m/w/d)**

gemeinde **gottmadingen**

**Wir bieten**

- einen Beschäftigungsumfang von mindestens 90 % (rund 35 Wochenstunden). Es besteht auch die Möglichkeit einen höheren Teilzeitgrad bis hin zu einer Vollzeitstelle zu vereinbaren.
- Ihre Mitarbeit erfolgt jeweils in der Betreuung der Kinder im Alter von 2 3/4 Jahren bis Schuleintritt. Ihre Einsatzzeiten sind in einem zeitlichen Rahmen von Montag bis Freitag von circa 7:15 bis 14:00 Uhr. Den genauen Einsatz stimmen wir gemeinsam mit Ihnen, entsprechend des gewünschten Teilzeitgrades, ab.
- großzügig bemessene Vorbereitungszeiten incl. eines Zeiteinteiles, welcher zu Hause erbracht werden darf
- ein unbefristetes Arbeitsverhältnis
- Vergütung nach dem TVöD mit Zahlung von jährlichen Leistungsprämien
- die regelmäßige Teilnahme an Fort- und Weiterbildungen
- die Unterstützung unseres Erzieherinnenteams durch eine Hauswirtschaftshilfe
- ein attraktives und umfassendes Gesundheitsmanagement
- eine gute Erreichbarkeit des Kindergartens mit öffentlichen Verkehrsmitteln sowie einem Arbeitgeberzuschuss bei ÖPNV-Nutzung für den Arbeitsweg

**Wir erwarten**

- eine Ausbildung als Erzieher (m/w/d) (alternativ kommen auch andere Fachkräfte nach dem Kindertagesbetreuungsgesetz in Betracht)
- verantwortungsbewusstes und selbständiges Arbeiten im Team
- Leidenschaft zum Beruf, besonders Freude an der Arbeit mit Kindern und Eltern

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte umgehend an die Gemeinde Gottmadingen, Hauptamt, J.-G.-Fahr-Straße 10, 78244 Gottmadingen (oder an [hauptamt@gottmadingen.de](mailto:hauptamt@gottmadingen.de) – Bewerbungsunterlagen bitte in Form einer zusammenhängenden PDF-Datei beifügen). Für Fragen steht Ihnen Sabrina Emhardt unter der Telefonnummer 07731 908-146 gerne zur Verfügung.

Johann-Georg-Fahr-Straße 10 hauptamt@gottmadingen.de  
78244 Gottmadingen www.gottmadingen.de



**WERDEN SIE MÜHELOS LAUB LOS**



Im Set: BGA 56 mit Akku AK 20 und Ladegerät AL 101

**STIHL**

Das **STIHL Akku-Blasgerät BGA 56:**

- erstaunlich kraftvoll und leise
- mit Akku AK 20 bis zu 600 m² Flächenleistung bei trockenem Laub auf Asphalt
- ergonomisch und optimal ausbalanciert für leichten Tragekomfort

Wir beraten Sie gern:

**B&S**

**brachat & schönle KG**  
» land- und gartentechnik «  
Gewerbestraße 20 - Gottmadingen  
Tel 07731 - 92 66 90  
Mail [info@brachat-schoenle.de](mailto:info@brachat-schoenle.de)

**Ganz schön Quick:**

~~49,95~~  
**39,95**

Sie sparen **20%**



Gr. 36-42  
In mehreren Farben erhältlich.

**QUICK SCHUH**

ENGEN - Bahnhofstraße 4  
SINGEN - Scheffelstraße 33  
GOTTMADINGEN - Erw.-Dietr.-Str. 6

BCT Schuhhandel GmbH - Laupheim

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**

Tel. 0 39 44 / 36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

Wir suchen für ein Handwerkerpaar dringend im Hegau ein **älteres, renovierungsbedürftiges Haus** zu kaufen, bis ca. € 400.000,00 Heim + Haus Immobilien GmbH  
Telefon 07731-98260

**AM-Dienstleistungen**

Brennholzverkauf • Schrottabholung  
Hausmeisterservice • Entrümpelung

78234 Engen  
0170 / 32 77 32 8

Für eine kleine Familie suchen wir ein **neuwertiges Haus mit Garten (auch DHH oder RH)** bis Euro 650.000,00 im Großraum Singen/Hegau zu kaufen. Heim + Haus Immobilien GmbH  
Telefon 07731-98260

Flughafentransfer  
Kranken-Fahrten  
Dialyse-Fahrten  
Bestrahlungs-Fahrten  
Chemo-Fahrten  
Großraumtaxi auf Bestellung

**Wir sind für Sie da!**

**Hegau Taxi Engen**  
0 77 33 / 999 88 44  
Tag und Nacht  
[info@hegau-taxi.de](mailto:info@hegau-taxi.de)

**NaturheilZENTRUM Hegau**  
Karin Weick, Monja Bach, Ute Freitag, Heilpraktikerinnen

**Wir laden ein zum Tag der offenen Tür am Freitag, 25. Oktober zwischen 15 und 19 Uhr im Naturheilzentrum Hegau Industriepark 312 in Gottmadingen**

Vorträge zu spannenden Themen jeden letzten Donnerstag im Monat:  
31. Oktober – Elektrostress im Alltag, mit Baubiologe Peter Czehowsky  
28. November – Akupressur zur Selbstanwendung mit Monja Bach, HP

**Laufende Kurse: Qi Gong, Strömen & Entspannen, Meditation, Healing Code, Jin Shin Jyutsu Selbsthilfe**  
Info und Anmeldung: [www.naturheilzentrum-hegau.de](http://www.naturheilzentrum-hegau.de)

